COMMENT

ごぉ
G.O.

VOLUME 2 HAS
FINALLY GONE ON SALE.
WITH THIS, HIMAWARI'S STORY
HAS NOW COME TO AN END.
JUST KIDDING.

檜山大輔
DAISUKE HIYAMA

WORKING TO
GET 2 TANKOUBONS
RELEASED AT ONCE
WAS A LOT OF WORK...
I HOPE YOU ALL ENJOY IT.

たつきち
TATSUKICHI

I WONDER
WHETHER A GIANT
BOTTLE ROCKET COULD
MAKE IT TO THE
MOON OR NOT.

Cover illustrations by Daisuke Hiyama
Cover design by Masataka Hamasaki (NARTI,S)

GC JOKER

ひまわり
himawari

2

［原作・監修］ごぉ
［作画］檜山大輔
［キャラクター原案］たつきち

SG

THE POPULAR DOUJIN GAME "HIMAWARI"
NOW IN MANGA FORM!!

Youichi and everyone else go flower viewing
at the Space Club President, Ginga's suggestion.
There they met Aqua, the red-eyed girl
who had been observing Youichi and
Aries! Just what is her goal...!?

HIMAWARI

2

HIMAWARI

［原作・監修］ごお
［作画］檜山大輔
［キャラクター原案］たつきち

GC JOKER

ひまわり

That's one small step for mankind, one giant leap for a man

2

［作画］檜山大輔
［キャラクター原案］たつきち

SG

HIMAWARI

PRESENTED BY BLANKNOTE & SQUARE ENIX

SQUARE ENIX

2
HIMAWARI
［原作・監修］ごお
［作画］檜山大輔
［キャラクター原案］たつきち
ひまわり

HIMAWARI 2

Contents

#5 Meeting with the Observer 003

#6 In the Midst of Flower Viewing 035

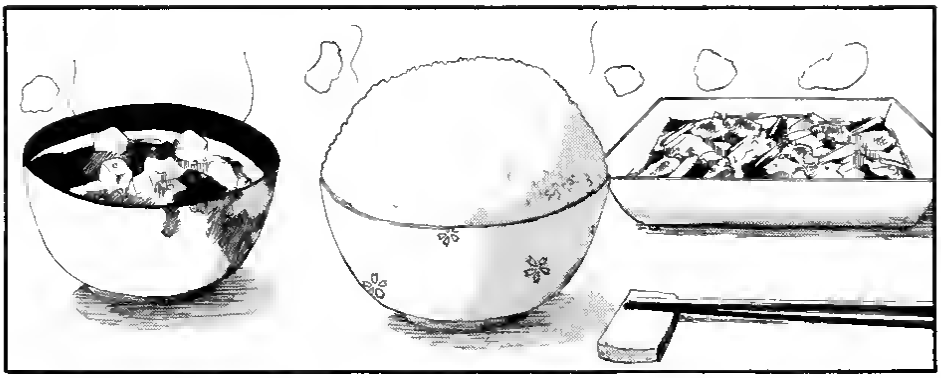
#7 Excavation Ain't Easy 067

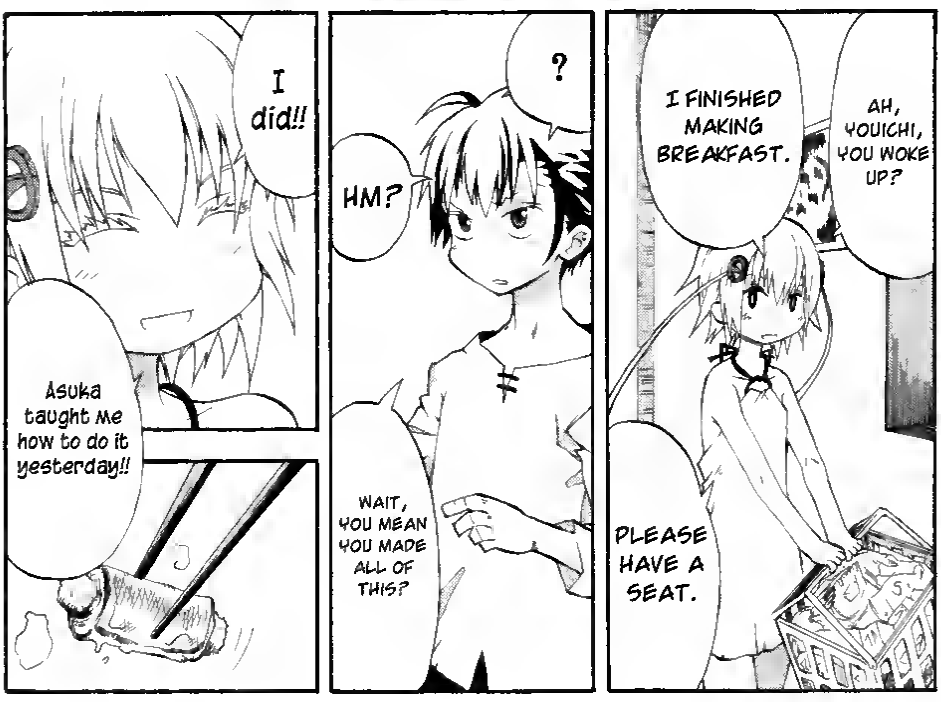
#8 Family 107

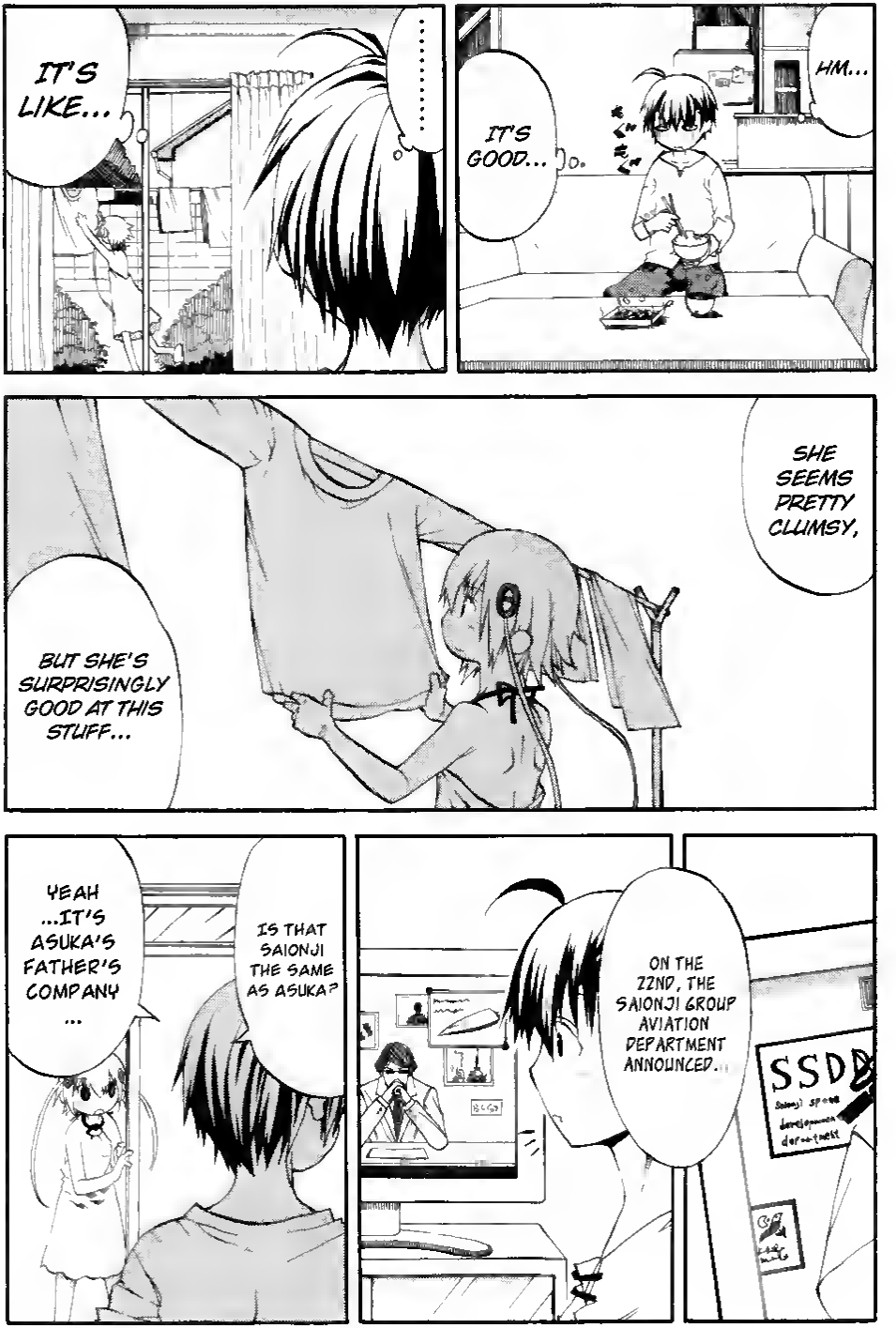
#9 Witch's Power 133

Omake [Himawari Side Story II] Himawari Broadcast 173

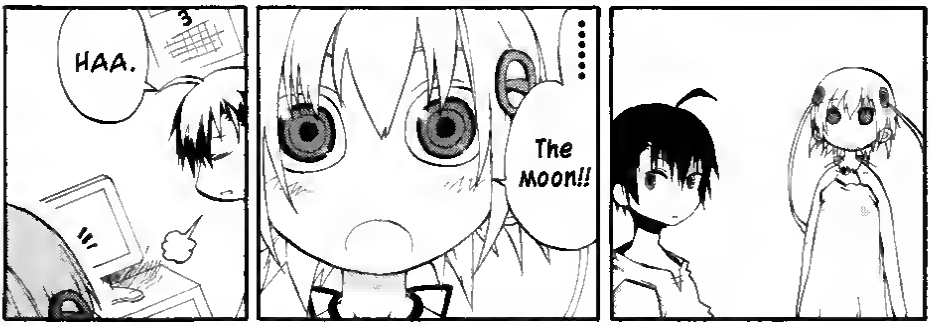
＃５：Meeting with the Observer

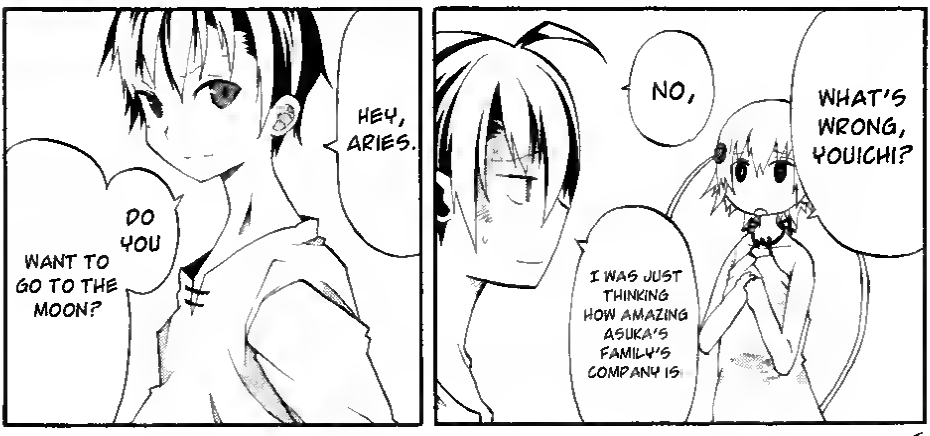



I did!!
Asuka taught me how to do it yesterday!!
?
HM?
WAIT, YOU MEAN YOU MADE ALL OF THIS?
I FINISHED MAKING BREAKFAST.
AH, YOUICHI, YOU WOKE UP?
PLEASE HAVE A SEAT.


IT'S LIKE...
.....
IT'S GOOD...
HM...
SHE SEEMS PRETTY CLUMSY,
BUT SHE'S SURPRISINGLY GOOD AT THIS STUFF...
YEAH ...IT'S ASUKA'S FATHER'S COMPANY ...
IS THAT SAIONJI THE SAME AS ASUKA?
ON THE 22ND, THE SAIONJI GROUP AVIATION DEPARTMENT ANNOUNCED...
SSD

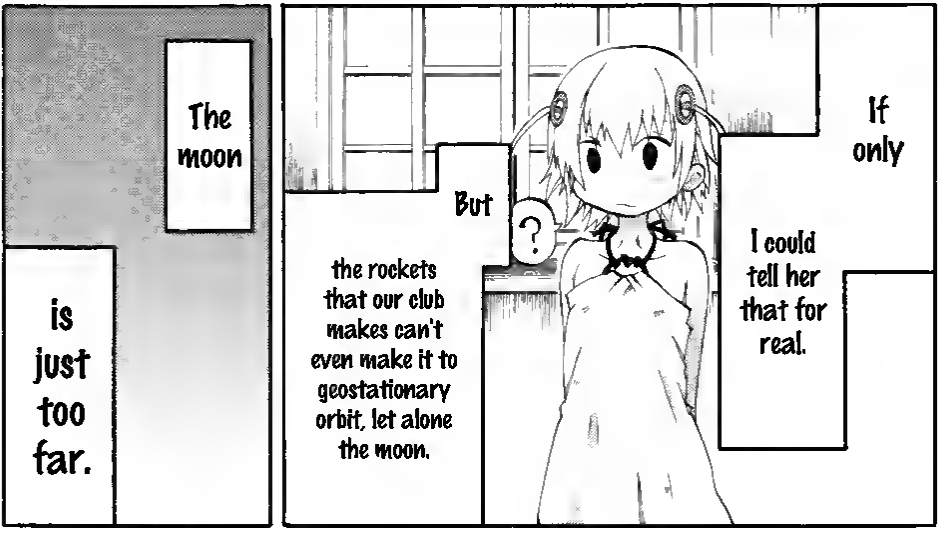
THAT BY THE YEAR 2060...
IT WILL BE POSSIBLE FOR THE GENERAL PUBLIC TO TRAVEL TO THE MOON.

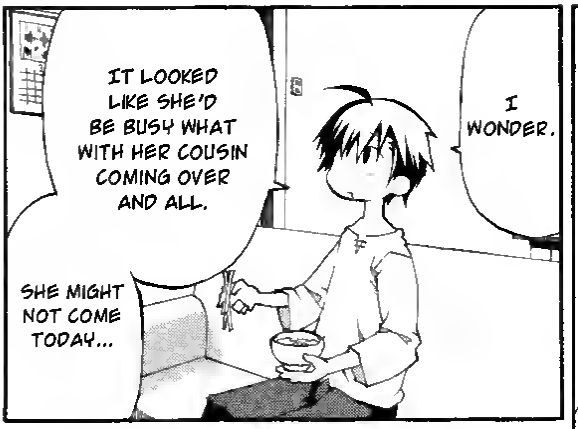

HAA.
The Moon!!

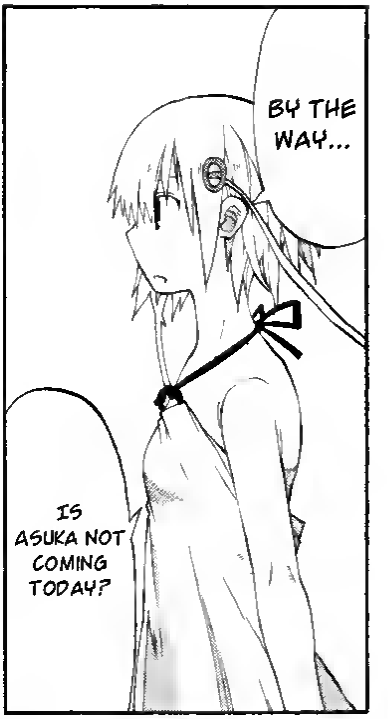

HEY, ARIES.
DO YOU WANT TO GO TO THE MOON?
WHAT'S WRONG, YOUICHI?
NO,
I WAS JUST THINKING HOW AMAZING ASUKA'S FAMILY'S COMPANY IS

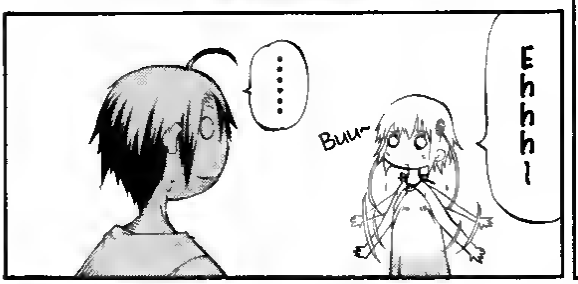
I want to go!!
Yes!!

I'll take you there.
In that case,


The moon
is just too far.
But
the rockets that our club makes can't even make it to geostationary orbit, let alone the moon.
If only
I could tell her that for real.

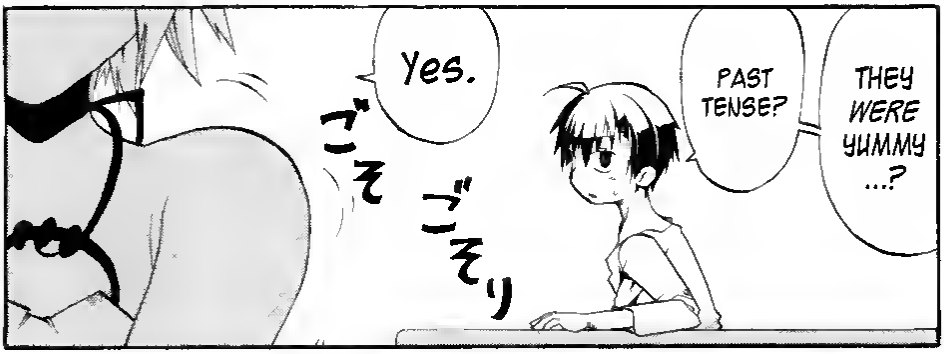

I WONDER.
IT LOOKED LIKE SHE'D BE BUSY WHAT WITH HER COUSIN COMING OVER AND ALL.
SHE MIGHT NOT COME TODAY...


BY THE WAY...
IS ASUKA NOT COMING TODAY?

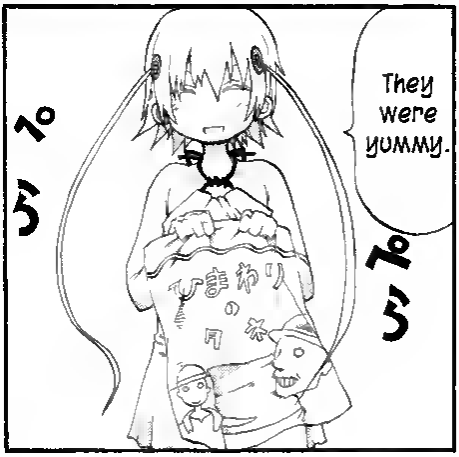

Ehhh!
Buu~
.....

YES, I LOVE ASUKA!!
THE SUNFLOWER SEEDS SHE BROUGHT YESTERDAY WERE REALLY YUMMY!!
Hm?

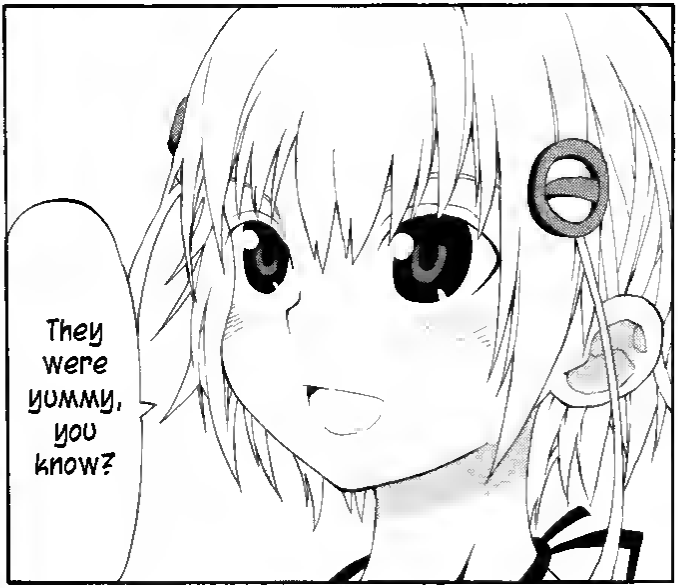
ARIES, YOU
GET ALONG PRETTY WELL WITH ASUKA, DON'T YOU.

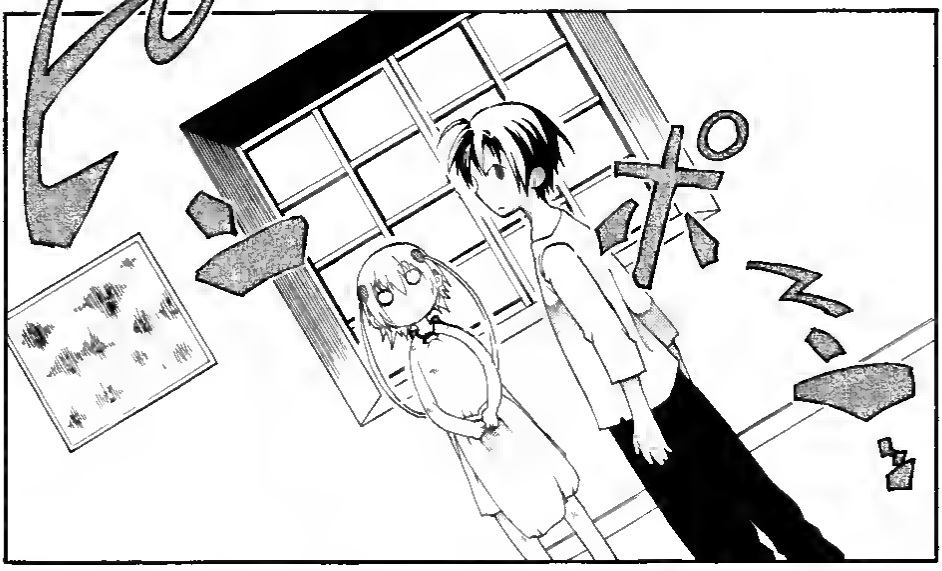

THEY WERE YUMMY ...?
PAST TENSE?
Yes.
ごそ
ごそり

THAT WHOLE BAG?
YOU ATE THEM?
EH!? NO WAY ...
?
YES.


They were yummy.
うっ
うっ

I-I SEE...
WELL, IF YOU LIKED THEM, I'M SURE ASUKA'D BE HAPPY TOO...


They were yummy, you know?

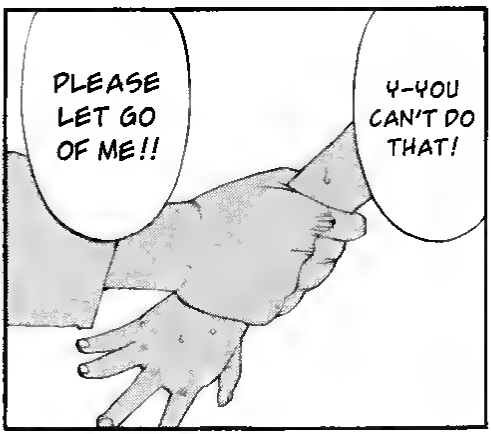

ドン
ポン

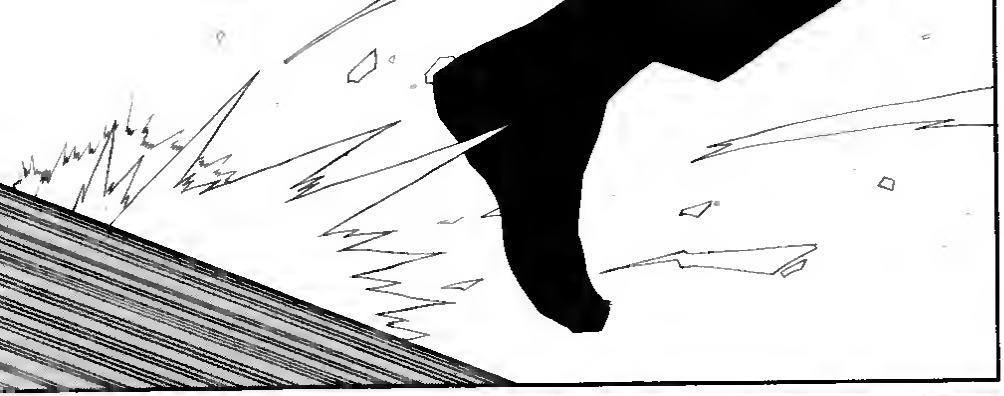
ギョっ
UMM, WHO ARE YOU?

UH... WELL, IT'LL BE FINE AS LONG AS IT'S ASUKA, I GUESS.

HE... HEY, HOLD IT!!
Halt there!!
Ah!! That's gotta be Asuka!!
ピューッ

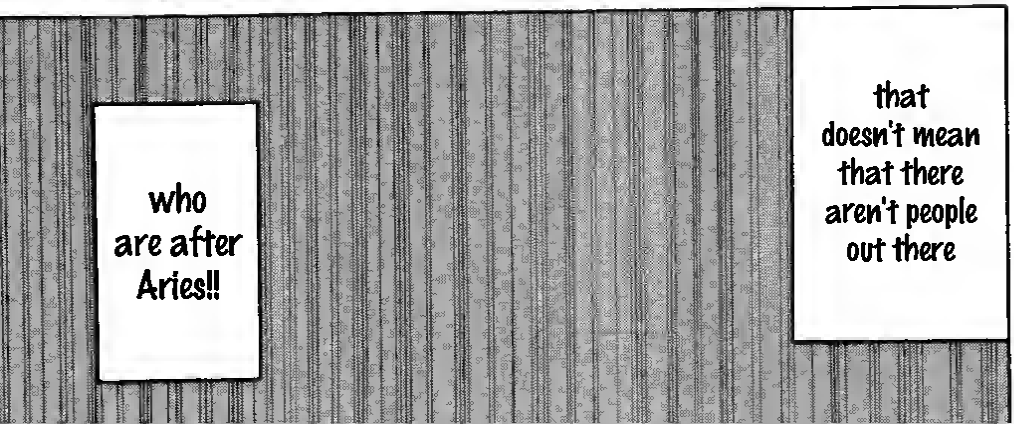
NO...
YOUICHI!!
YOUICHI!!


PLEASE LET GO OF ME!!
Y-YOU CAN'T DO THAT!

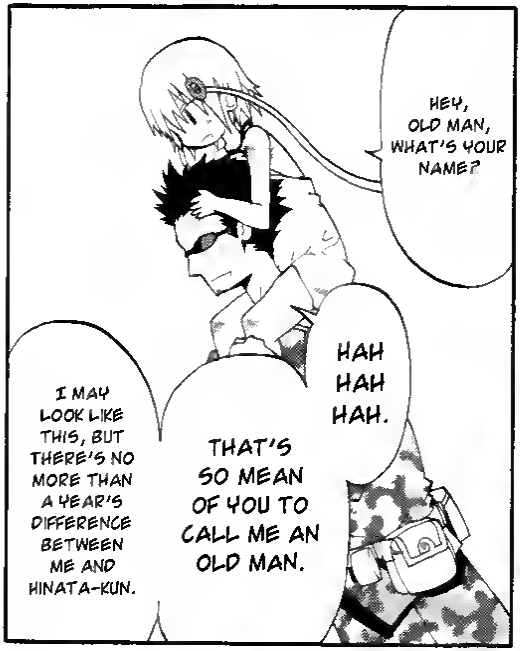


I WAS TOO NAIVE ...!!

But
That whole MIB thing might just be a figment of the president's imagination

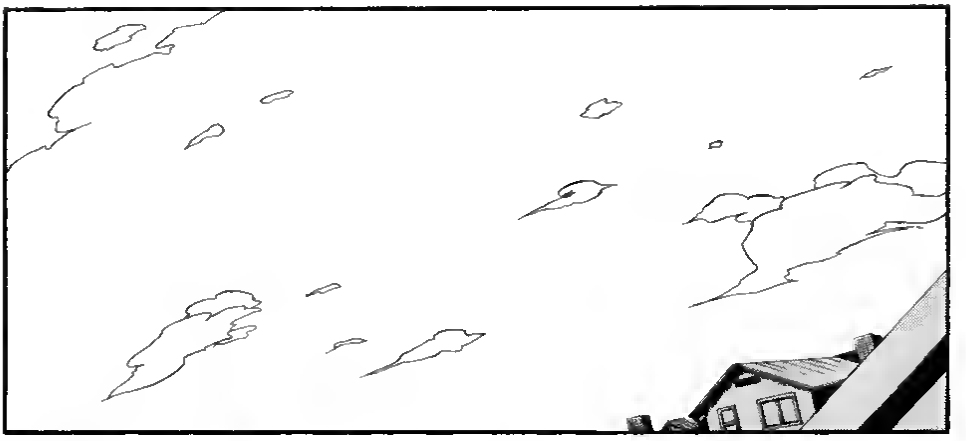

who are after Aries!!
that doesn't mean that there aren't people out there

YO, HINATA-KUN, WHAT'S WRONG?
WHY'RE YOU MAKING THAT FACE?
NO... IT'S NOTHING ...


HEY, OLD MAN, WHAT'S YOUR NAME?
HAH HAH HAH.
THAT'S SO MEAN OF YOU TO CALL ME AN OLD MAN.
I MAY LOOK LIKE THIS, BUT THERE'S NO MORE THAN A YEAR'S DIFFERENCE BETWEEN ME AND HINATA-KUN.

ミス

MY NAME IS AMAMIYA GINGA.
WHY DON'T WE BE FRIENDS FROM NOW ON?
LITTLE GIRL.
I'M Aries.
Nice to meet you, Ginga!!



IT'S NOT AS BIG A DEAL AS IT SOUNDS.
I WAS ONLY THINKING WE SHOULD TRY DIGGING AROUND WHERE THAT UFO CRASHED.

AN EXCAVA-TION?

BUT, YOU KNOW...
IT'S ALMOST TIME FOR THE SAKURAS TO BLOOM, IS IT NOT?
YOU CAN COME WITH MISS ARIES FOR SOME FLOWER VIEWING.

I WON'T FORCE YOU TO JOIN ME OR ANYTHING.
IS IT OK TO DO SOMETHING LIKE THAT WITHOUT PERMISSION?
BUT THAT'S A PUBLIC PARK.
IT'S NOT SOMETHING I CAN'T DO ALONE.

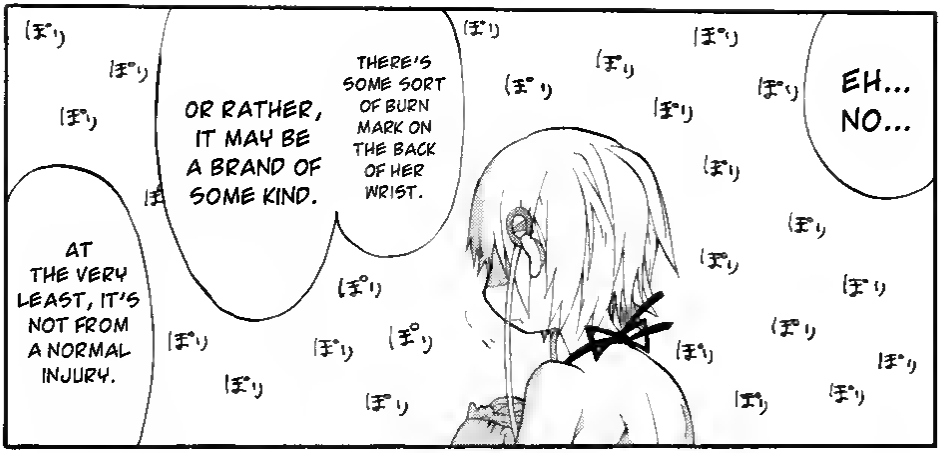
he came to invite us to go flower viewing using club activities as an excuse...?
UMMMM.
Does that mean
NO, I HAVEN'T.
HM, YOU'VE NEVER SEEN A SAKURA?
GINGA, WHAT'S A SAKURA?
OHH~
IT'S QUITE AN ELEGANT SIGHT.
THERE'LL BE LOTS OF LIGHT PINK FLOWER PETALS DANCING AROUND.
A SAKURA IS A FLOWER THAT BLOOMS IN THE SPRING.

I'd like to see them.
SEE.
EVEN MISS ARIES SAID SO.
FINE, FINE, YOU WIN.
WE'LL GO.
OK!!
THAT'S OUR CLUB'S ACE HINATA FOR YOU!!
Ace?
SMACK

SO... WHEN ARE WE GOING?
FOR THE, UH
THE FLOWER VIEWING, I MEAN.
TOMORROW
WE MEET!!

I FORGOT THAT I HAD A GIFT FOR YOU TWO.
OH, SHOOT.
ゴゴゴ
?
SORRY FOR BOTHERING YOU OUT OF THE BLUE LIKE THIS.
WELL THEN.
NO, YOU WEREN...
Ok you were a bit of a bother
Y...
YAY~
Ah!!
Sunflower seeds!!
TAKE IT!!
IT'S MY APOLOGY FOR BOTHERING YOU ALL OF A SUDDEN.
This is Youichi
ひまわりの月本

HINATA -KUN.
TAKE THIS AS WELL...
わ～い
EH...!? WAI... THIS IS ...!?
A P99.
HOLD ONTO IT FOR SELF-PROTECTION.
UM... EVEN IF YOU GIVE THIS TO ME...
This is just a toy, isn't it?
ALSO, HINATA -KUN.
ABOUT MISS ARIES...
HAVE YOU SEEN THE BACK OF HER WRIST?

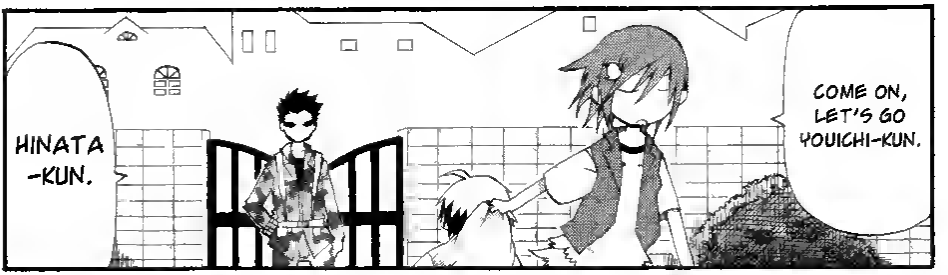

EH... NO...
THERE'S SOME SORT OF BURN MARK ON THE BACK OF HER WRIST.
OR RATHER, IT MAY BE A BRAND OF SOME KIND.
AT THE VERY LEAST, IT'S NOT FROM A NORMAL INJURY.

EH... THAT CAN'T BE.
WHY WOULD SHE HAVE SOMETHING LIKE-
AHHHH!!

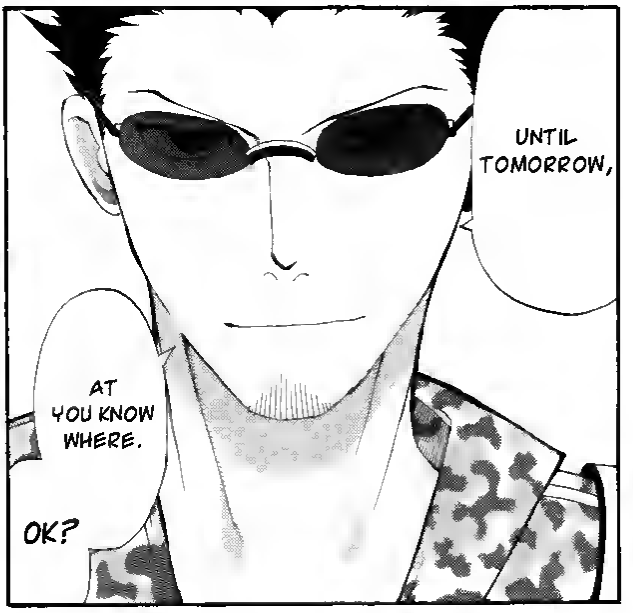
GEEZ~!! YOUICHI-KUN, YOU WERE PLAYING WITH THIS HIGE AGAIN!?
THERE'S NOTHING GOOD ABOUT BEING INVOLVED WITH A GUY LIKE HIM!

OHH~ REAL~ LYYY~?
SO YOU'RE SAYING THAT SWINGING THAT TOY GUN AROUND ISN'T PLAYING?

HOW RUDE, LADY ASUKA.
I'M NOT HERE MERELY TO PLAY AROUND.


HINATA -KUN.
COME ON, LET'S GO YOUICHI-KUN.

?
OOO~K.


UNTIL TOMORROW,
AT YOU KNOW WHERE.
OK?

EH?
3
FLOWER VIEWING?
YEAH, WE'RE GONNA GO TOMORROW, I GUESS.
ぼり ぼり ぼり ぼり
もふ もふ もふ もふ
?
……
WHAT THE HELL IS HER STOMACH MADE OF…
MORE THAN HALF THAT BAG'S ALREADY GONE.
AH, IN THAT CASE~

Heh?
IS IT OK IF
ME AND MY COUSIN WHO JUST CAME OVER COME WITH YOU TOMORROW?
YOUR COUSIN TOO?
YEAH.
I WAS PLANNING ON SHOWING HER AROUND TOWN TOMORROW,
AND SHE ALSO SAID SOMETHING ABOUT WANTING TO MEET YOU, SO THIS IS PERFECT.
?
WELL, I DON'T MIND AT ALL...
CAN I HAVE MORE SUNFLOWER SEEDS?
YOU'RE COMING TOO ASUKA?
AHA HA~
SINCE WE'RE ALL GOING OUT, I'LL BRING A REAL LUNCH INSTEAD~
A lunch!?
I can't wait!!
AHH~
SORRY ABOUT ALL THIS ...

Aha.
I'll give it my all making it,
So look forward to it, ok~
くがー
FLOWER VIEWING, HUH...
I CAN'T SAY IT DOESN'T SOUND FUN, BUT...

THERE'S SOME KIND OF BURN MARK-
Not where she's from.
Why she's here.
Or where she belongs.
SHOULD I...
CHECK IT OUT ...?
I don't know anything about Aries.

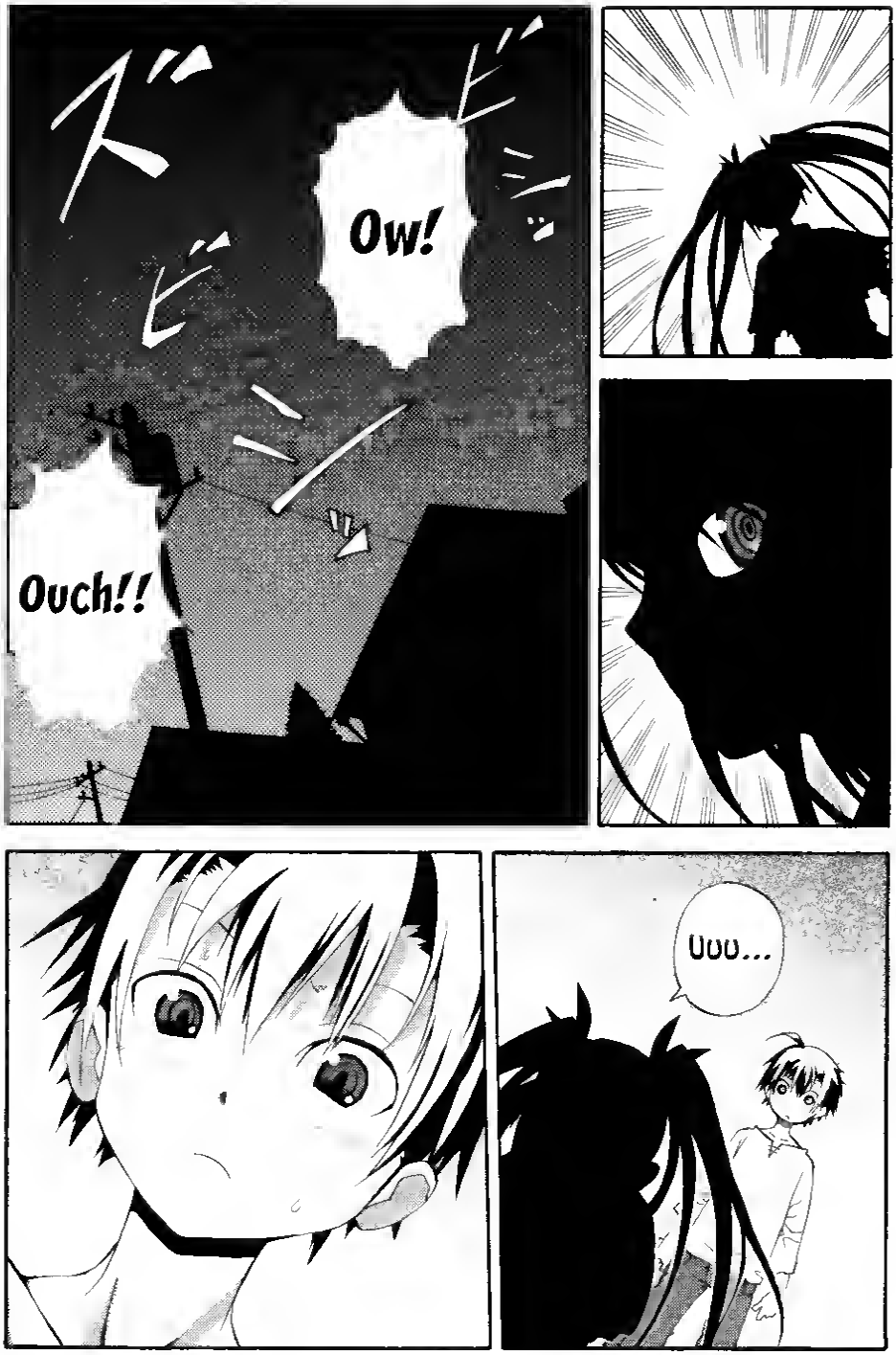
I...
MIGHT BE AFRAID...
OF FINDING OUT THE TRUTH BEHIND ARIES...

Some-
body
is out
there...

IS IT REALLY THE MIB ...?
OR IS IT JUST SOME PERVERT?
WHATEVER THE CASE, IT'S A FACT THAT
SOMEONE HAS BEEN OBSERVING ARIES.
I'M SURE OF IT.

DON'T
MOVE!!

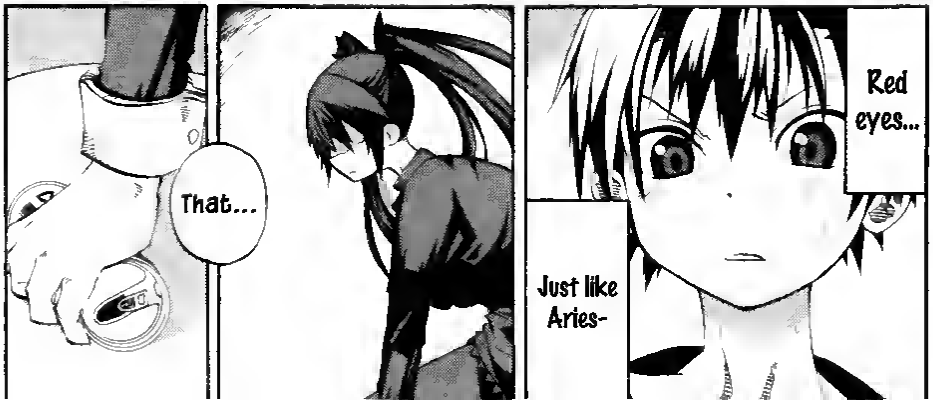
AH!
HOLD-
!
IS THIS THING REAL?
ARGHH, THERE'S NO USE-
IS IT REALLY OK TO SHOOT ...!?
JUST THINKING ABOUT IT...!!


ズ
ビ
ビ
Ow!
Ouch!!
Uuu...

A...
GIRL?
Uuu~

Ch.5
HIMAWARI [maigoscans]
RAWS [nj manga]
TRANSLATION [vexed]
CLEANS [kiiragi, meta ika]
TYPESET [rolm]
ひまわり
Questions or Comments
Visit us at maigoscans.com
or join us on irc
#maigo on irchighway

A...
A... GIRL?


That...
Red eyes...
Just like Aries-

HURT! WHAT'D YOU DO THAT FOR!?
OW!
AH!
WAIT...!!

W...
WHAT THE HECK... JUST HAPPENED ...

#6: In the Midst of Flower Viewing

Ohh~!!

It's like a bunch of tiny stars!!
There's Sakuras every-where!!
Youichi, come over here!!

So these are Sakuras!!
It's amazing!! It's so pretty!!
It's shining!!

ひまわり ②

SHE'S SO SIMPLE-MINDED.
I CAN'T REALLY TELL IF SHE'S RELATED TO THEM OR NOT.
HMMMM...
one of those MIB people after Aries...
right...?
But still, that girl yesterday—
She was
ASUKA'S HERE.
AH, YOUICHI, YOUICHI.

Memorial For The Deceased

AH... JUST A LITTLE

PRAYING ...
I GUESS.

ASUKA,
AH, HELLO~ ARIES-CHAN, YOUICHI-KUN.
WHAT WERE YOU DOING OVER HERE?

ASUKA ...

A memorial erected for those who lost their lives in the accident 2 years ago...
Among the 518 names carved on the back of this stone lie the names of my family as well...
Deceased
Or so I've been told.
IT'S LIKE ...I'M TOO SCARED TO LOOK AT IT...
I DIDN'T REALLY WANT TO COME HERE...
LET'S GET GOING, SHALL WE?
I THINK THAT HIGE'S ALREADY GOT US A SPOT.
WE CAME ALL THE WAY OUT HERE TO DO SOME FLOWER VIEWING, SO WE HAVE TO ENJOY IT!!

OHH!!
SO YOU'RE HERE, HINATA-KUN.
AND MISS ARIES AND LADY ASUKA ARE HERE AS WELL!!
THE ENTIRE SPACE CLUB'S ALL HERE!!
I'VE GOT THE PAPERS READY TO GO, SO FEEL FREE TO SIGN THEM WHENEVER!
THE SPACE CLUB WILL ALWAYS BE READY TO WELCOME YOU!
HEY, HOLD ON A MINUTE!!
SINCE WHEN DID I JOIN THE SPACE CLUB!?

I'M TWITCHING WITH EXCITEMENT.
HAH HAH HAH. A FINE TSUNDERE INDEED, LADY ASUKA.
Youichi-kun, that Hige's disgusting~
UH-HUH
ポン
I'LL NEVER SIGN THEM!!
I'LL NEVER JOIN
YOUR WEIRD CLUB, GOT IT!?
HM?
OH YEAH. ASUKA,
DIDN'T YOU SAY YOUR COUSIN WAS COMING TODAY?
AH... SHE SAID SHE HAD SOMETHING TO TAKE CARE OF AND WENT OUT AGAIN...
I THINK SHE'LL SHOW UP IN A LITTLE WHILE...
OK.
HINATA-KUN, PREPARE THE DRINKS FOR US.
WELL THEN, SHE WON'T MIND IF US FOUR GET THINGS STARTED, RIGHT?
GOT IT~

EH... EH~...
WHERE DID YOU GET ALL THIS? I'VE NEVER SEEN DRINKS LIKE THESE BEFORE...
AH WELL, YOU KNOW~
MY DAD WAS A BIG COLLECTOR, I GUESS.
THESE WERE ALL LEFT IN A WINE CELLAR IN OUR BASEMENT.

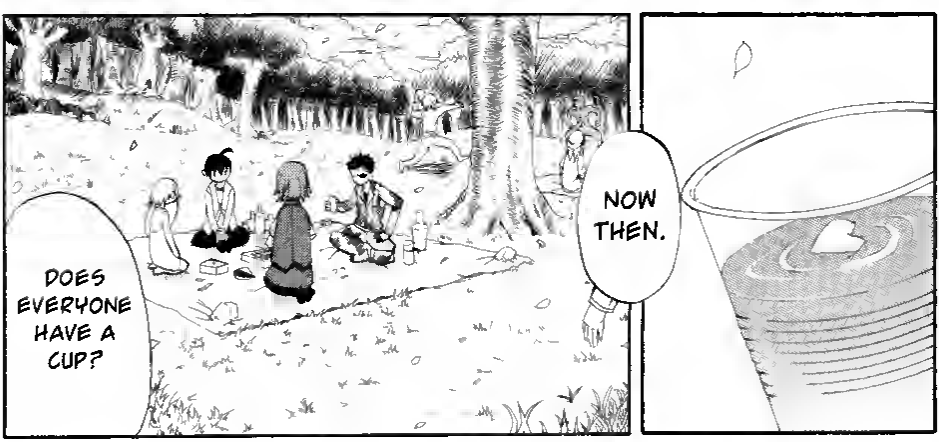
WHAT HAVE WE HERE?
EHH~? I DON'T WANT THAT NASTY STUFF~
DO YOU WANNA TRY SOME, ASUKA?
THEY DON'T LOOK ALCOHOLIC, SO I FIGURED WE COULD USE THEM AS A PENALTY GAME OR SOMETHING...

カチーン
What was that sound?

TO THINK YOU OF ALL PEOPLE WOULD BE AFRAID OF SOMETHING AT THIS LEVEL...
I THOUGHT YOU'D MAKE A WORTHY OPPONENT, BUT...
I GUESS YOU'RE JUST A PAMPERED LITTLE RICH GIRL AFTER ALL.

POUR IT!!

ゴゴゴゴゴゴゴゴ
I JUST KNOW ...
THIS IS GOING TO BE TROUBLE ...

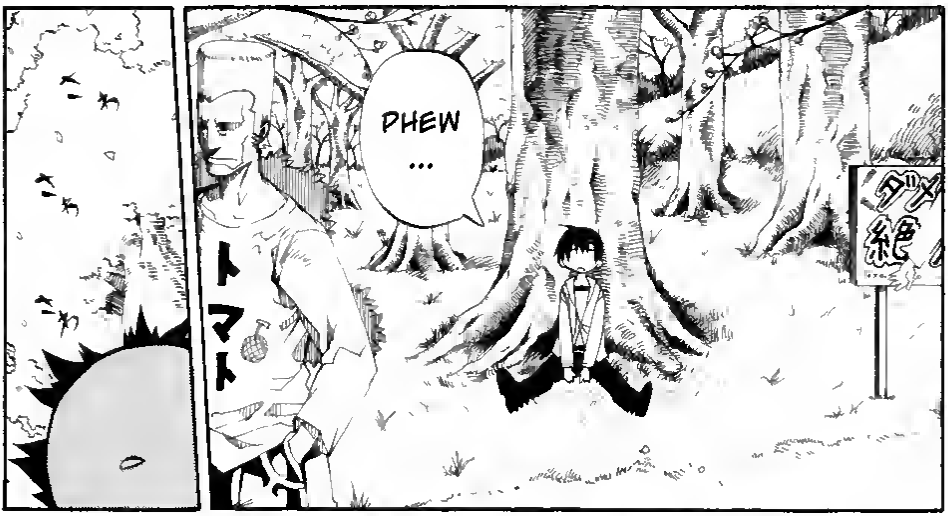

DOES EVERYONE HAVE A CUP?
NOW THEN.

NOW THEN,
A TOAST TO THE CONTINUED PROSPERITY OF THE SPACE CLUB.
LET'S SKIP THE FORMAL GREETINGS AND SUCH.
TODAY IS A DAY FOR ENJOYING OURSELVES.
CHEERS!!

I ALREADY KNOW WHAT YOUR TRUE FORM IS, YOU ZETA-RETICULIAN* SCUM!
YES ...
IT WAS THEN THAT I SAID IT.
*reference to Yu Gi Oh! trivia.
JUST THEN, HIS FACE SPLIT IN HALF AND INSIDE...
Youichi -kun~
YOUICHI, I'M SCARED!! I'M SCARED!!
HYAAA!!
ABSH!

WASN'T THAT JUST A HANGOVER?
COME ON ARIES, YOU CAN'T CLING TO ME FOREVER.
BUT, AHH...
IT WOULD SEEM THAT MY MEMORIES PAST THAT POINT WERE ERASED. I CAN'T REMEMBER MUCH AFTER THAT.
WHEN I CAME TO, I WAS FACING THE TOILET AT HOME VOMITING CONTINUOUSLY.
I HAVE TO... GO PEE NOW.
PEE ...
HA?
WHAT ARE YOU... A BABY...?

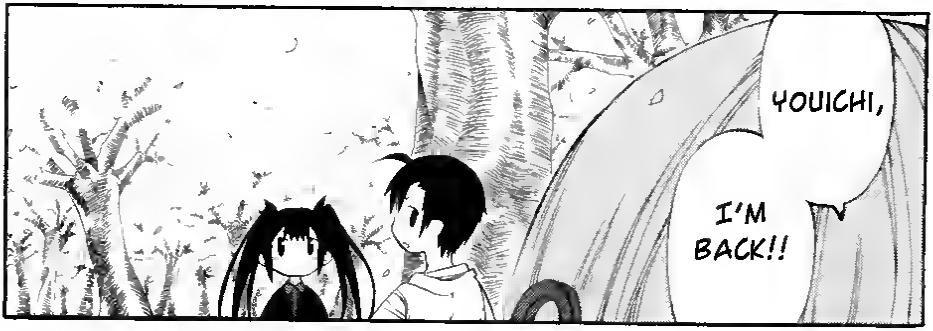
AHH~ FIGURES IT'D BE CROWDED ...
IT'LL PROBABLY BE A WHILE UNTIL ARIES GETS OUT..


PHEW ...
トマト

WH-
WHO IS IT?
CAN LAUGH LIKE THAT TOO, HUH...
THAT GIRL...

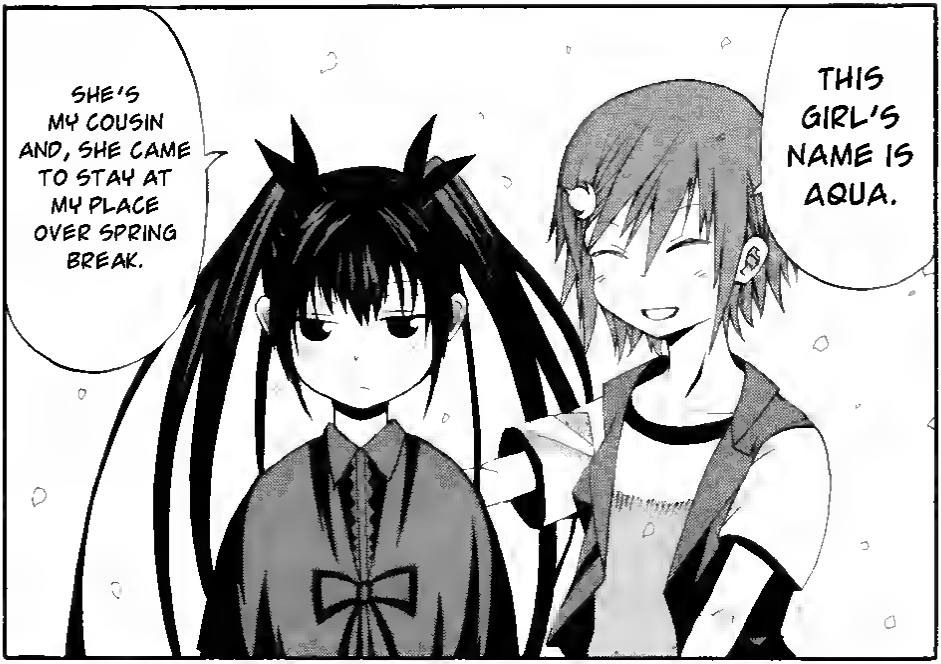
AH!
THE STALKER FROM YESTERDAY!!
JUST WHAT ARE YOU HERE FOR...!?

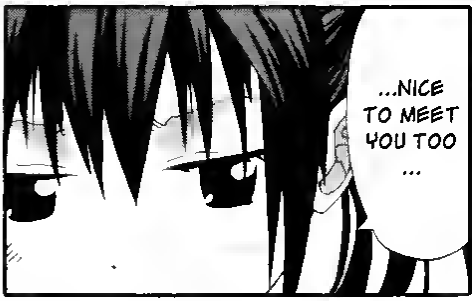
YOU EVEN TRAILED US ALL THE WAY OUT HERE, YET YOU DARE...
W-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!!
CALM DOWN, WILL YOU? IT'S NOT LIKE I'M GONNA DO ANYTHING..

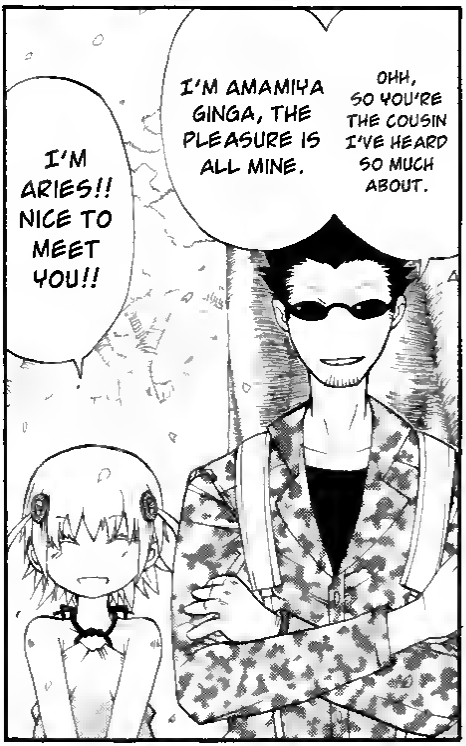

YOUICHI,
I'M BACK!!

A VISITOR?
HUH?
UMM... DO YOU KNOW ARIES?
IF YOU DO, UM... IT LOOKS LIKE SHE HAS AMNESIA...
I SEE... THAT'S HOW IT IS ...
He~y!!
Youichi -kun~!!

HUH ...?
WHA...
I WAS WORRIED SINCE YOU GUYS WERE TAKING TOO LONG~
AH, THERE YOU ARE.
Ummmm~ Well then
I'll introduce her~


THIS GIRL'S NAME IS AQUA.
SHE'S MY COUSIN AND, SHE CAME TO STAY AT MY PLACE OVER SPRING BREAK.

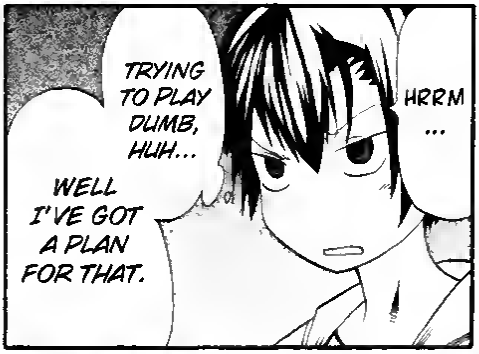

...NICE TO MEET YOU TOO ...


OHH, SO YOU'RE THE COUSIN I'VE HEARD SO MUCH ABOUT.
I'M AMAMIYA GINGA, THE PLEASURE IS ALL MINE.
I'M ARIES!! NICE TO MEET YOU!!

H... HEY...
WHAT'RE YOU TRYING TO PULL?

I'M NOT TRYING TO PULL ANYTHING.
IT'S JUST AS ASUKA SAID.

I'M ASUKA'S COUSIN, AQUA.
NICE TO MEET YOU,
HINATA YOUICHI -KUN.


HRRM ...
TRYING TO PLAY DUMB, HUH...
WELL I'VE GOT A PLAN FOR THAT.

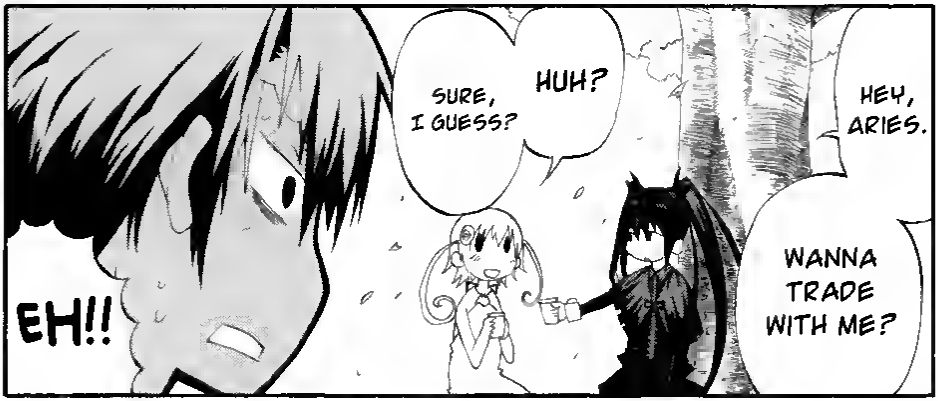
W... WHY WOULD ASUKA'S COUSIN BE STALKING US...
STALK-ING?
WHAT EVER DO YOU MEAN?

.....

Sure, got it~
Everyone, pass the cups around, ok~

HINATA -KUN!! A DRINK FOR EVERY-ONE!!
OK, NOW THAT WE'RE ALL HERE, LET'S RESUME OUR FLOWER VIEWING!!

FU FU FU.
THE DRINK I GAVE AQUA IS ACTUALLY A BLEND OF A BUNCH OF THAT STUFF I BROUGHT FROM MY BASEMENT.
THE BIZAARE FLAVOR WILL HAVE HER SQUIRMING ON THE GROUND IN NO TIME!!


HEY, ARIES.
WANNA TRADE WITH ME?
HUH?
SURE, I GUESS?
EH!!

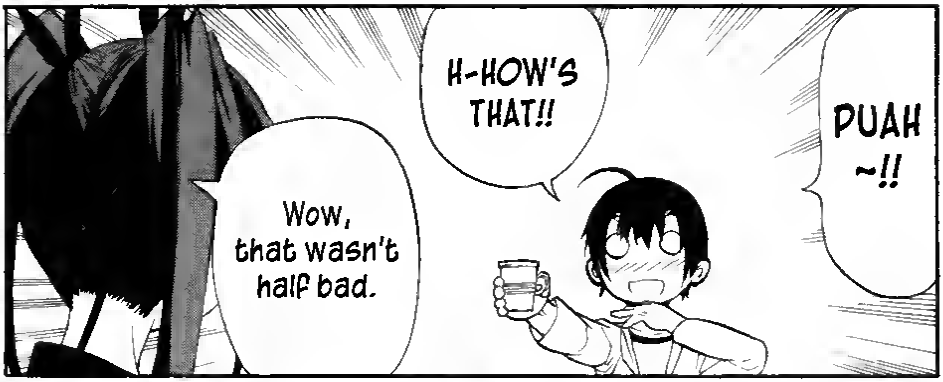
OH? LOOKS LIKE THERE'S SOMETHING YOU WANT TO SAY, YOUICHI...
UU.
GGG... GH...

ぐでぇ～っ

SORRY, ARIES...
I dunno why but I feel really good~
Ehe.
Ehe hehe...

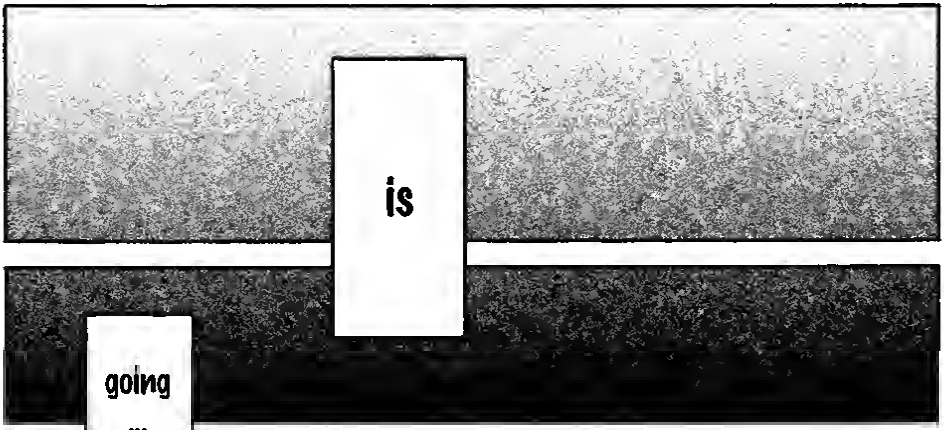
THANKS ...
OH.
YOUICHI, YOURS IS EMPTY TOO.
HEY YOUICHI, POUR ME SOME JUICE TOO.
JUST A LITTLE BIT.
HURRY IT UP.
WHY IS SHE ACTING SO STUCK-UP ...
HAA~ ...

WHA~T?
I... I'M KINDA SCARED, THIS ONE DIDN'T EVEN HAVE A LABEL ON IT...
YOU MEAN YOU WON'T DRINK WHAT YOU GAVE ME?
It's got this weird thing floating in it too.
どぼ
どぼ
どぼ
どぼ
QUIT YOUR COMPLAINING, COME ON.
CHUG IT ALL DOWN.
ぐい
ぐいぐい
ぐい
MU-
MGH!!
GH!!
GULP
GULP GULP


H-HOW'S THAT!!
PUAH ~!!
Wow, that wasn't half bad.

IF I GET SERIOUS, SOMETHING LIKE THIS IS...
WHA WHA...?

My mind...
Ah... this might be kinda bad.


is
going ...

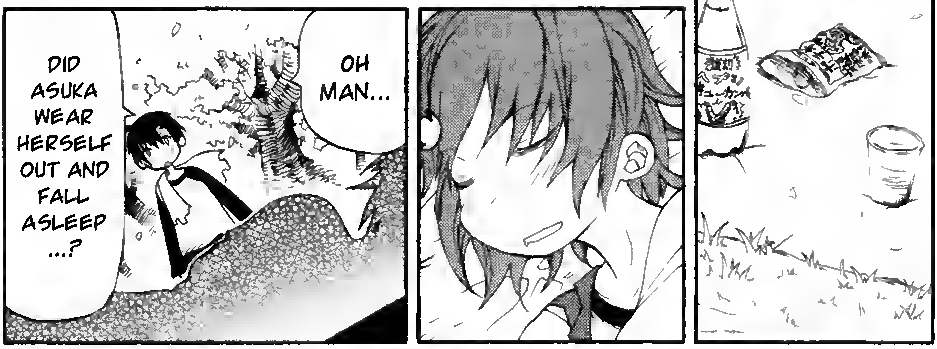
UWA!?
HUH?
HM.
WHERE ..?
WHAT,
DO YOU ALWAYS SCREAM WHEN YOU SEE SOMEONE'S FACE?
EH!? W... WHAT!?
WHY AM I!?

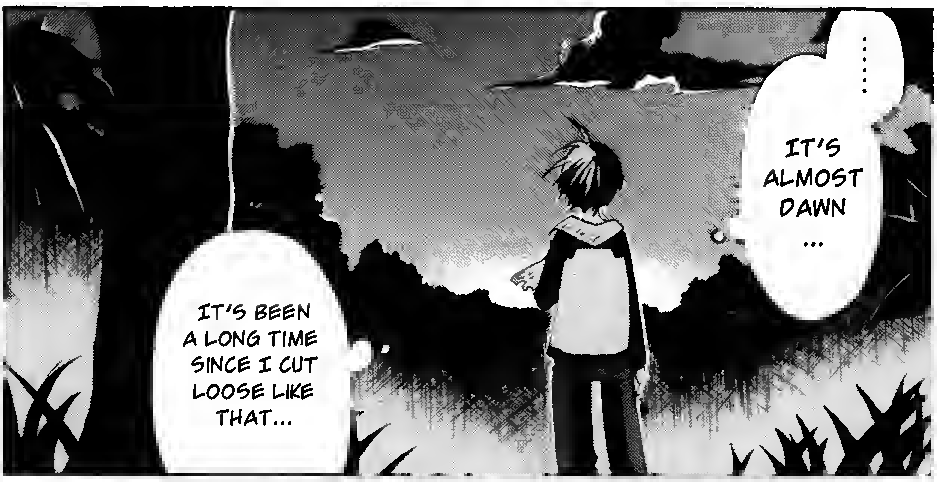
W... WELL, UMM...
IT'S KINDA LIKE IT WAS MY FAULT YOU PASSED OUT AND ALL... SO YOU KNOW.
.....
くが～
.....
THAT GIRL...
I NEVER THOUGHT SHE COULD FIT IN WITH OTHER PEOPLE SO WELL...
...
DOES THAT MEAN
YOU REALLY DO KNOW
ABOUT ARIES...?

.....
...?
AQUA...?
THAT'S RIGHT...
THERE'S NO POINT IN HIDING IT, I SUPPOSE.
I'M ARIES' ...
HOLD O-!
WHY DO YOU...
WAIT, FORGET THAT, I NEED TO MOVE...!!
URP...
I FEEL SICK...
HA!?
I WAS CURIOUS... WHAT THAT DRINK TASTED LIKE, SO I TRIED A BIT...
URP.
CAN'T HOLD IT ...!
YOUICHI ...!!
SORR...
WAIT ...!!

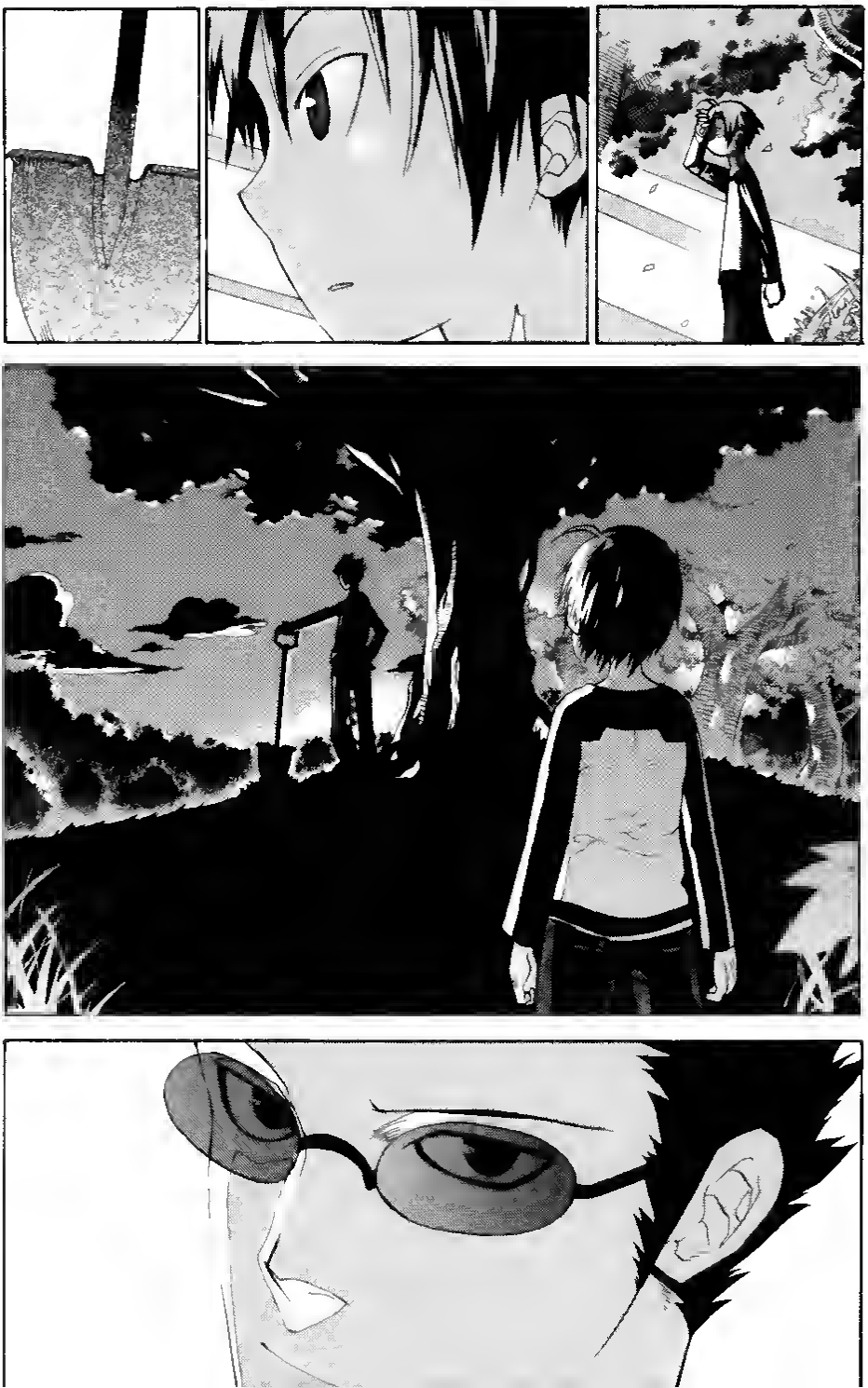
AHHH!!
THE NIGHT BREEZE FEELS SO GOOD ON MY WET HAIR...
HA HA.
COUGH COUGH COUGH
HEY, YOU OK?
URP!
HEY, STOP IT!
DON'T LOOK- UOEHH!
UEHH!!
AHH ...
YEAH YEAH...
DON'T LOOK AT ME!
DON'T LOOK AT ME~!!

ひまわり②


DID ASUKA WEAR HERSELF OUT AND FALL ASLEEP ...?
OH MAN...


IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I CUT LOOSE LIKE THAT...
IT'S ALMOST DAWN ...

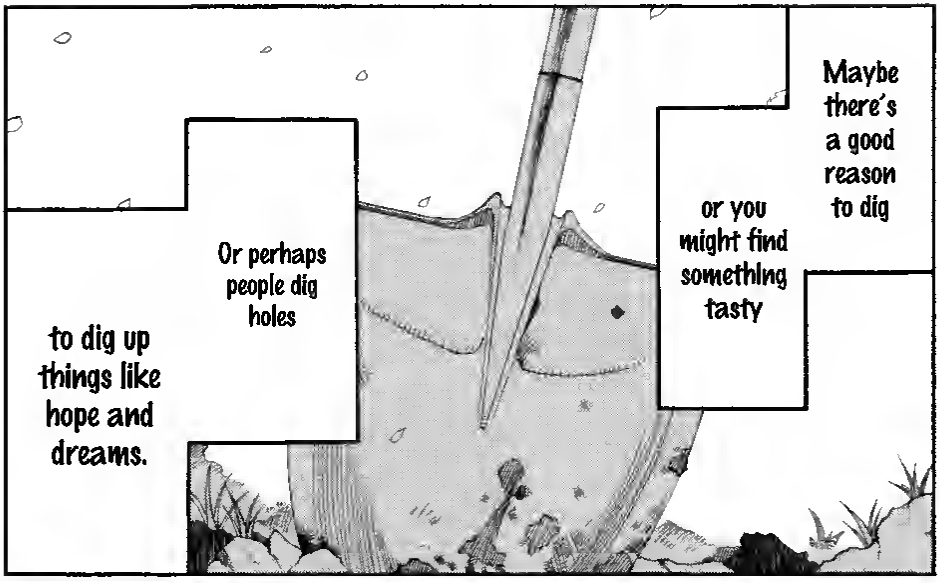
THE PRESIDENT'S NOT HERE ...
NOW THAT I THINK ABOUT IT...
HUH ...?



We all came here today
To dig up the site where that UFO crashed...
I totally forgot about it.
Oh yeah.
AH...
GET READY, HINATA-KUN!!
IT'S ABOUT TIME WE GET STARTED ON OUR REAL OBJECTIVE, DON'T YOU AGREE!?

Ch.6
HIMAWARI [maigoscans]
RAWS
[njmanga]
TRANSLATION
[Vexed]
CLEANS
[kiiragi, meta`ika]
TYPESET
[rolm]
ひまわり
Questions or Comments
Visit us at maigoscans.com
or join us on irc
#maigo on irc.highwaves.net

Why do people dig holes?


Maybe there's a good reason to dig
or you might find something tasty
Or perhaps people dig holes
to dig up things like hope and dreams.

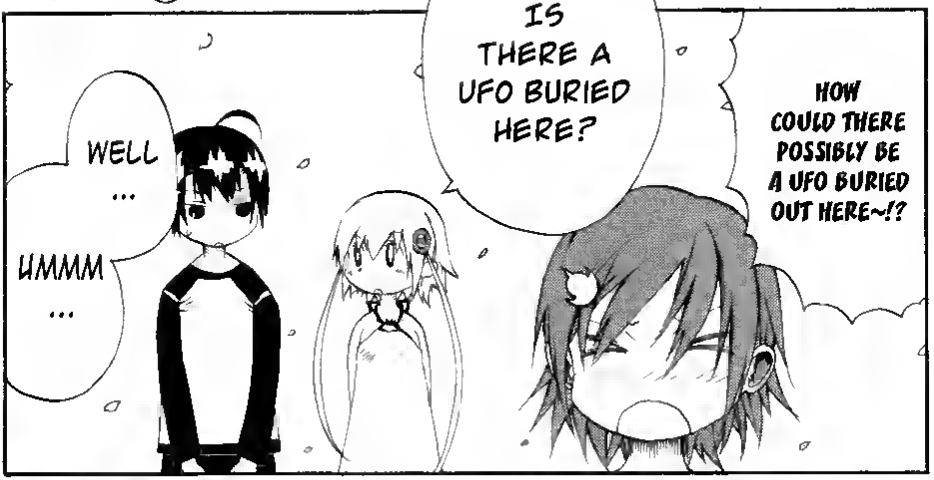
ドン
ドン
ドン
ドン
EHH~...
THIS IS WAY OVERBOARD ...!!

#7: Excavation Ain't Easy

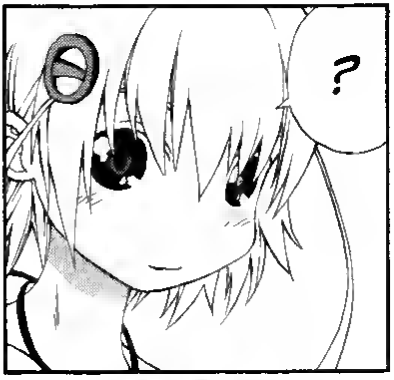
OH, WHAT HAVE WE HERE? YOU'RE FINALLY AWAKE MISS ASUKA*?
YOU TOOK SO LONG TO GET UP; I WENT AND STARTED WITHOUT YOU.
W-W-W... WHAT ARE YOU DOING!? THIS IS...
THIS IS A PUBLIC PARK!!

*Not a mistake. He referred to her differently this time.

ひまわり ②


IS THERE A UFO BURIED HERE?
HOW COULD THERE POSSIBLY BE A UFO BURIED OUT HERE~!?
WELL ...
UMMM ...

YOU'RE THE ONE WHO RODE IT HERE...
THAT UFO, I MEAN...

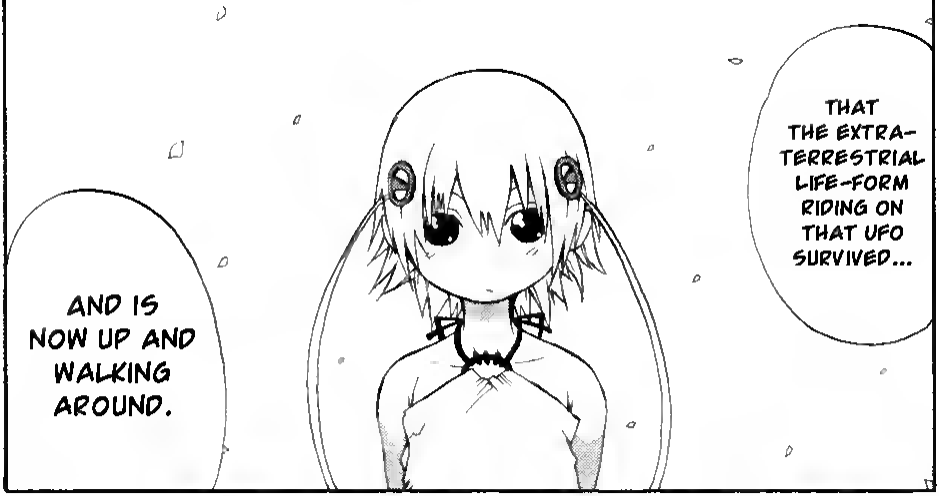

?

YES, YOU HAVE AN EXCELLENT POINT, MISS AQUA.
I'M ALSO OF THE OPINION WE WON'T FIND ANYTHING.
I DOUBT THOSE MIB GUYS WOULD DO SUCH A SLOPPY CLEANUP JOB.

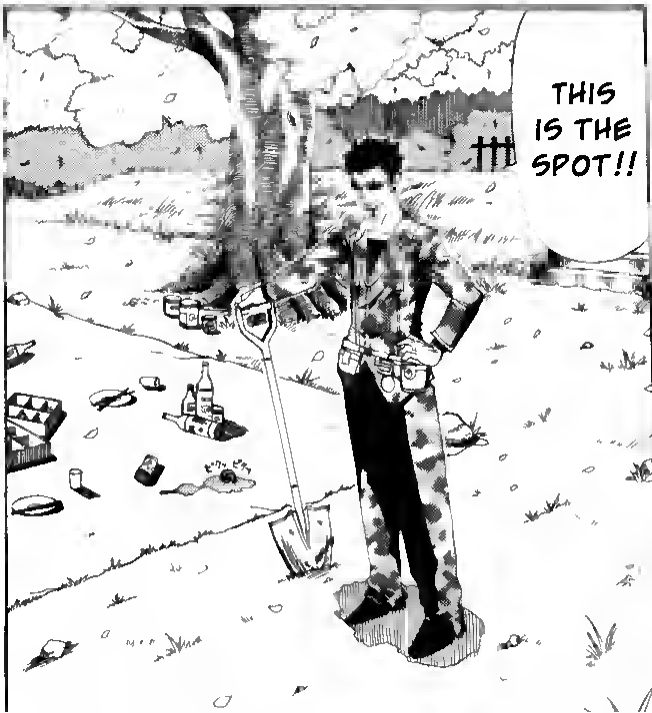
AND HERE I WAS WONDERING ABOUT WHAT YOU'RE DOING...
ARE YOU STUPID...?
THERE'S NO WAY YOU'LL FIND ANYTHING LIKE THAT.

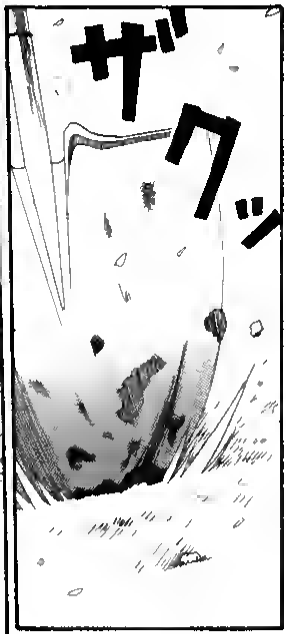
THEN WHY ARE WE DIGGING?
AH, YES.
A FAIR QUESTION, HINATA -KUN.
.....
I'D LIKE YOU TO CAREFULLY COMAPRE THE SOIL AROUND HERE.
IT LOOKS EXTREMELY SIMILAR,
BUT YOU CAN STILL SEE SOME STANGE DRY PATCHES, CAN'T YOU?
YES, THAT'S CORRECT.
AND IT SEEMS LIKE WE WON'T BE ABLE TO FIND ANYTHING FROM THE CRASH SITE AFTER ALL.
WE MIGHT AS WELL FINISH UP HERE.
UMM, SO...
YOU MEAN IT'S BEEN DUG UP REECNTLY?

SO WE WON'T FIND A UFO?
NOPE.
BUT, THERE'S NO NEED TO BE SAD.
THERE'S STILL OUR REAL GOAL.
AQUA ...?
WHY'S SHE MAKING THAT SCARY FACE...?
THEIR WORK WAS PERFECT.
IF THIS WERE A NORMAL UFO CRASH LANDING INCIDENT, THAT IS.
WHAT DO YOU MEAN?
BUT IN THIS INCIDENT ...
THERE WAS ONE THING THEY DIDN'T PLAN ON HAPPENING.
AND THAT IS ...


THAT THE EXTRA-TERRESTRIAL LIFE-FORM RIDING ON THAT UFO SURVIVED...
AND IS NOW UP AND WALKING AROUND.

Haa~
Is that so?


THIS IS THE SPOT!!


ザクッ

THE SPOT WHERE WE DID OUR FLOWER VIEWING YESTERDAY?
ISN'T THAT
...HA?

THERE'S A VERY STRONG REACTION IF YOU TRY DOWSING.
IN THIS SPOT... MY METAL DETECTOR DIDN'T REACT AT ALL, BUT...

DOW-SING?
IT'S LIKE THIS.
THEY SAY THE TWO RODS MOVE ON THEIR OWN IF THERE'S SOMETHING UNDERGROUND
THE EXTRA-TERRESTRIAL LIFE-FORM GOT OUT OF THE UFO ON ITS OWN.
WHEN IT DID, IT'S LIKELY THAT IT MAY HAVE DROPPED SOMETHING IT HAD WITH IT.
AND WITHOUT KNOWING THAT, THEY REPAIRED THE SURROUNDING AREA AS THEY NORMALLY WOULD.
THEY THOUGHT ALL THEY HAD TO DO WAS COLLECT TO UFO'S WRECKAGE.

IT'S PROBABLY NOT THAT DEEP.
IF WE WORK TOGETHER, WE'LL DIG IT UP IN NO TIME AT ALL.
NOW THEN, SHALL WE BEGIN, MEN?
THIS IS A CLUB ACTIVITY!!

Hey~
Let's give up already~
We're never gonna find anything~
YEAH...
WE'VE DUG THIS MUCH AND HAVEN'T FOUND ANYTHING...
...DON'T YOU AGREE, PRESIDENT?
HM, WELL THEN TAKE A BREAK, HINATA-KUN.
I'LL KEEP GOING A LITTLE LONGER.
NOT YET...
HE'S REALLY TOUGH, ISN'T HE?
AQUA, YOU COME TAKE A BREAK TOO.
HEY~

IF THAT MAN IS STILL GOING,
THEN I'M NOT STOPPING
JUST YET...!!

WELL, IF THAT'S HOW IT IS,
THEN I'LL KEEP ON GOING A BIT MORE TOO.

.....
WONDER WHAT'S GOT AQUA SO FIRED UP...

LET'S SHOW THE PRESIDENT A THING OR TWO AND FIND IT BEFORE HE DOES.

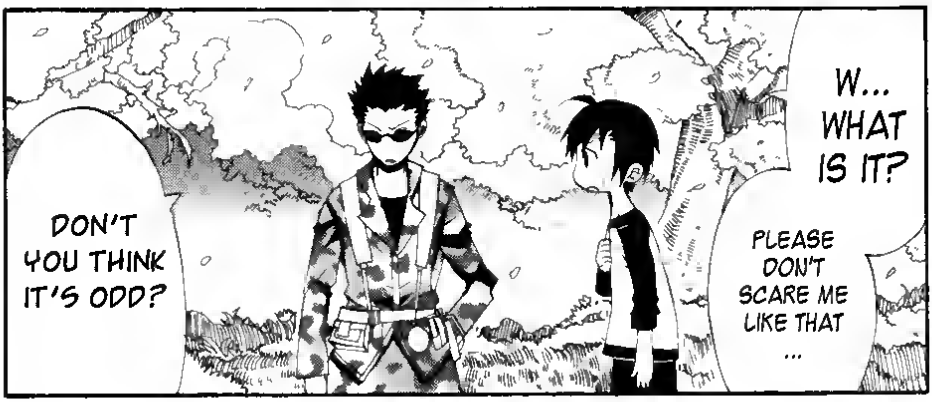
COME ON, DON'T CALL ME A HYPOCRITE.
I CAN'T TAKE A BREAK WHEN A GIRL'S STILL GIVING IT HER ALL, RIGHT?

... WHAT?
QUIT BEING SUCH A HYPOCRITE.
IT'S DISGUSTING.

.....

W... WHAT'S WRONG, YOUICHI -KUN!?
ビクン
OAH- OWWW!
!?
M... MY BLISTER ...
MY BLISTER BROKE...
AH...!
UH- HUH~ ...
YOU SCREAMED LIKE THE WORLD WAS ABOUT TO END, THOUGH...

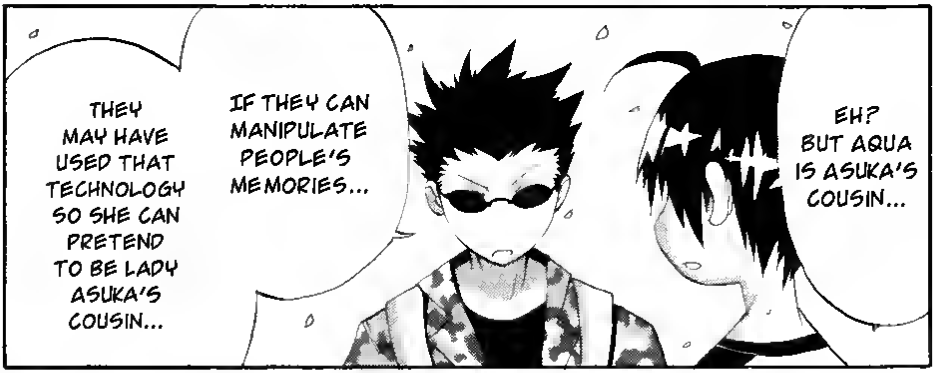
WA!?
so close!!
HINATA -KUN!!


DON'T YOU THINK IT'S ODD?
W... WHAT IS IT?
PLEASE DON'T SCARE ME LIKE THAT ...

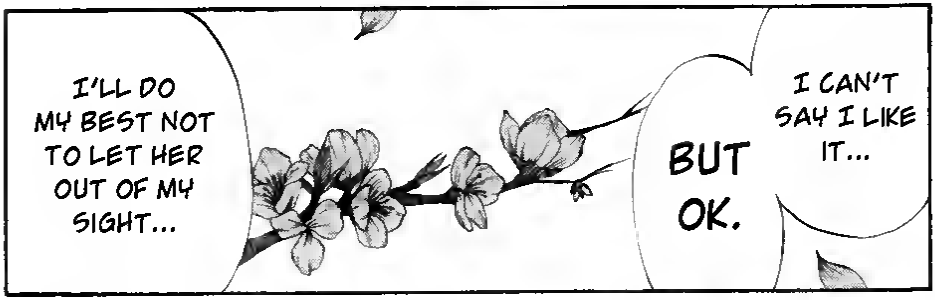
THIS IS JUST A GUESS, BUT...
I WONDER WHY?
YOU HAVE A POINT

MISS AQUA.
?
WHAT IS~?
?
WHY IS SHE SEARCHING SO FRANTICALLY?

SHE MIGHT BE...
A MEMBER OF THE MIB...


EH? BUT AQUA IS ASUKA'S COUSIN...
IF THEY CAN MANIPULATE PEOPLE'S MEMORIES...
THEY MAY HAVE USED THAT TECHNOLOGY SO SHE CAN PRETEND TO BE LADY ASUKA'S COUSIN...

That can't be.
BUT IF YOU LOOK AT IT THAT WAY
IT'D EXPLAIN WHY SHE WAS IN FRONT OF MY HOUSE...
IT WOULD SEEM THAT SHE LETS HER GUARD DOWN AROUND YOU, HINATA-KUN.
CAN YOU MAKE SURE SHE DOESN'T DESTROY ANY EVIDENCE OUT HERE FOR ME?


I'LL DO MY BEST NOT TO LET HER OUT OF MY SIGHT...
BUT OK.
I CAN'T SAY I LIKE IT...

WHAT?
YOU'VE BEEN STARING AT ME FOR A WHILE NOW...
HM?
AH
IT'S NOTHING, REALLY.

HMMM
I'M STILL PRETTY SURE SHE'S JUST TRYING TO BEAT THE PRESIDENT...
YEAH YEAH...
COME ON.
QUIT SLACKING OFF AND GET BACK TO DIGGING WILL YOU!!
TINK ...?
TINK

A RING?
.....

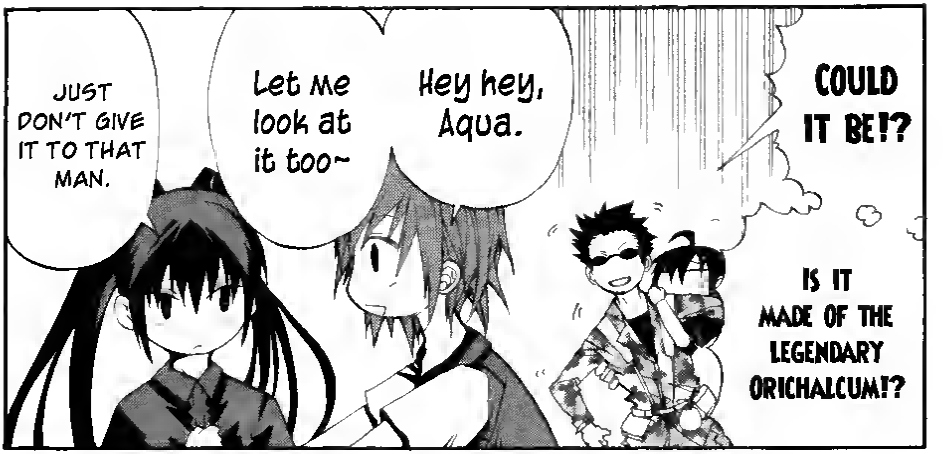
That girl...
So she was still holding on to this thing...

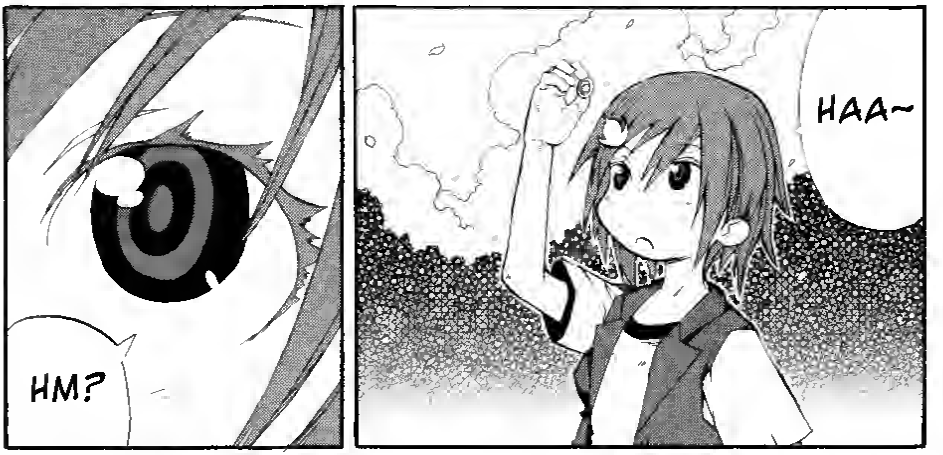
WHAT'S THAT YOU'VE GOT THERE!?
A RING, IS IT!?
UWA!

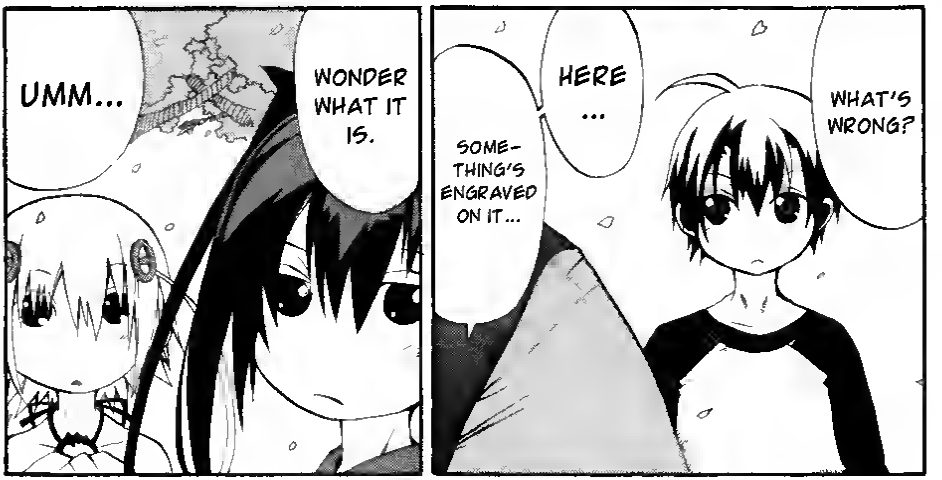
COME ON!!
DON'T BE LIKE THAT, JUST A LITTLE IS FINE.
COME ON COME ON COME ON!!
PRESIDENT, PLEASE CALM DOWN!!

WELL DONE, MISS AQUA!!
NOW COME, LET ME TAKE A BETTER LOOK AT IT!!
N... NO WAY!!
I'M THE ONE WHO FOUND IT!!

What's going on? Did you find something~?
YEAH...
IT LOOKS LIKE IT'S JUST A RING THOUGH...


JUST DON'T GIVE IT TO THAT MAN.
Let me look at it too~
Hey hey, Aqua.
COULD IT BE!?
IS IT MADE OF THE LEGENDARY ORICHALCUM!?

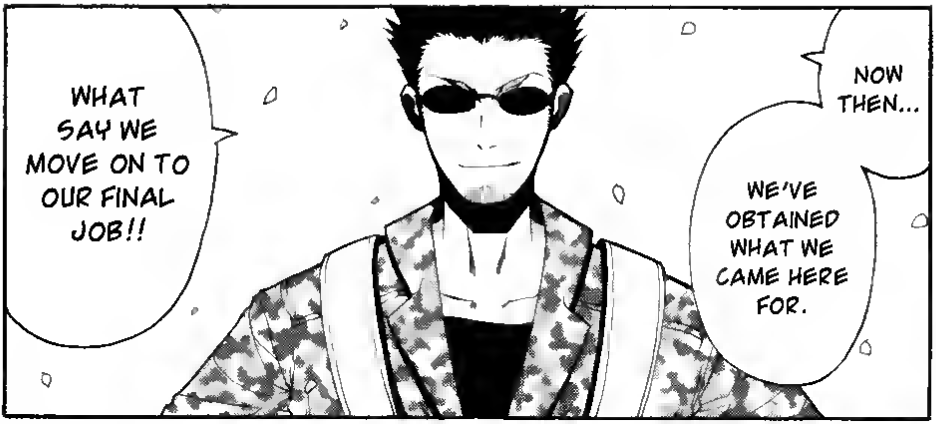

HM?
HAA~

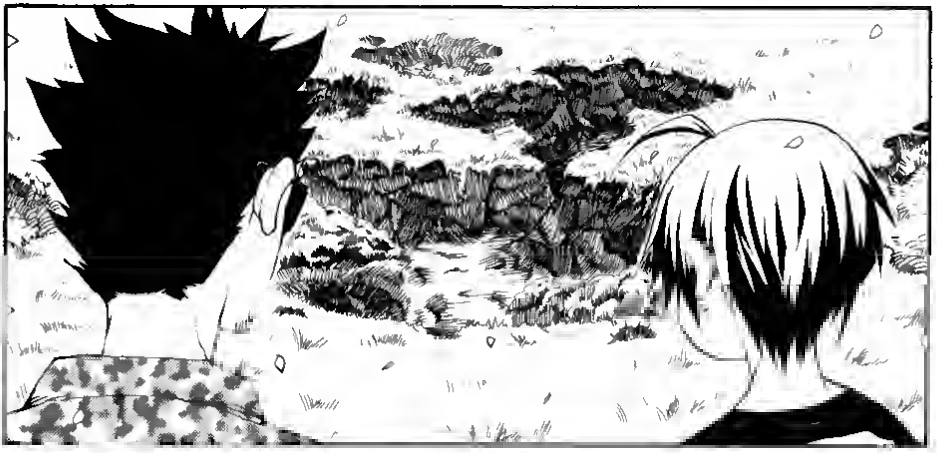

UMM...
WONDER WHAT IT IS.
SOME-THING'S ENGRAVED ON IT...
HERE ...
WHAT'S WRONG?

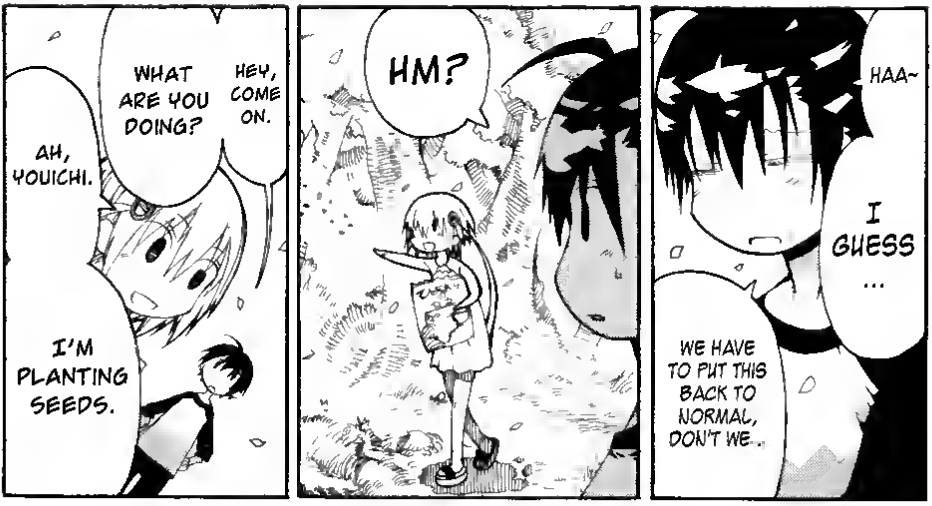
A TO A...?
.....
A TO A...?
?
THIS MUST BE SOMEONE'S INITIALS.
INI-TIALS!?
A RING IS SOMETHING YOU GIVE TO SOMEONE IMPORTANT TO YOU, RIGHT?
SO THIS RING MUST BE FROM SOMEONE WITH A AS AN INITIAL TO ANOTHER PERSON WITH A AS AN INITIAL, DON'T YOU THINK?

SO, AQUA.
WHAT... DO YOU WANT TO DO WITH THIS...?
I SEE...
WELL FOR NOW WE CAN TELL IT'S PROBABLY NOT ORICHALCUM.
LET'S SEE...
.....

I'LL GIVE IT TO YOU.
YOU CAN DO WHAT YOU WANT WITH IT.
A... ARE YOU SURE IT'S OK?
.....
THERE'S NO POINT ...
IN ME HOLDING ONTO IT ...

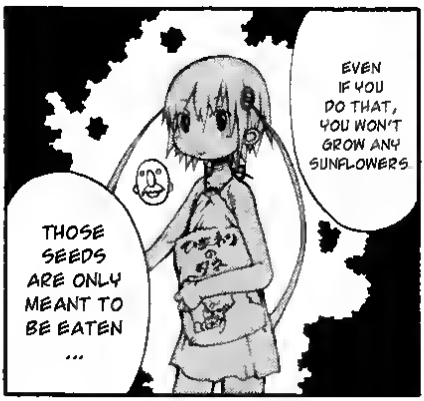

NOW THEN...
WE'VE OBTAINED WHAT WE CAME HERE FOR.
WHAT SAY WE MOVE ON TO OUR FINAL JOB!!

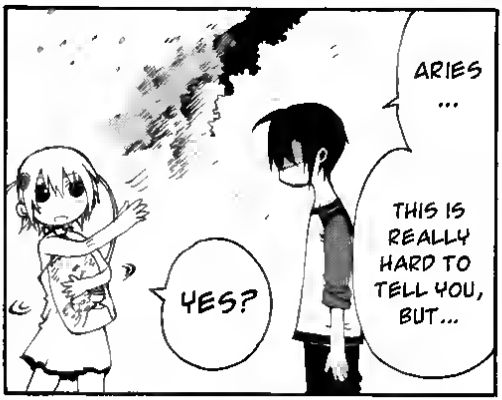



HAA~
I GUESS ...
WE HAVE TO PUT THIS BACK TO NORMAL, DON'T WE..
HM?
HEY, COME ON.
WHAT ARE YOU DOING?
AH, YOUICHI.
I'M PLANTING SEEDS.

?
SEEDS?

Yes!!
That way there'll be a bunch of flowers here when it's summer, and I can eat as many sunflower seeds as I want!!
ひまわり


EVEN IF YOU DO THAT, YOU WON'T GROW ANY SUNFLOWERS
THOSE SEEDS ARE ONLY MEANT TO BE EATEN ...


ARIES ...
THIS IS REALLY HARD TO TELL YOU, BUT...
YES?

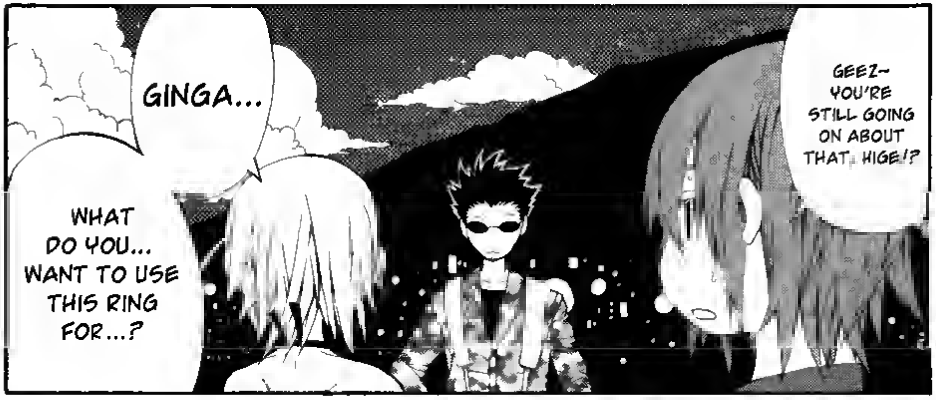
*"Aho" is the Japanese equivalent of "caw", but it can also mean "moron"

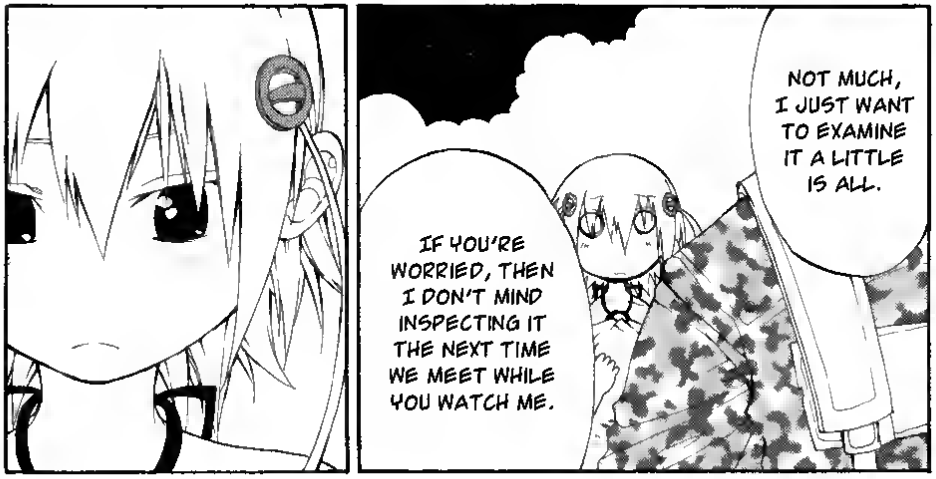
ひまわり②

L-LET ME GO, YOUICHI!
THE SEEDS ...
THE SUNFLOWER SEEDS!!
GIVE IT UP!
YOU CAN'T EAT STUFF YOU DROPPED ON THE GROUND!!
AHH~
WHAT ARE THEY DOING...?
WHO KNOWS?
I SUPPOSE YOU CAN TAKE IT AS PROOF THAT THE WORLD IS AT PEACE...
SFX: Wahhhhhh

とぼ
とぼ
COME ON, DON'T CRY...
The seeds...
The seeds.
Uu... sniff sniff.
MISS ARIES ...

I HATE TO ASK THIS, BUT...
WOULD YOU MIND ...
LETTING ME BORROW THAT RING OF YOURS FOR A WHILE?


GINGA...
WHAT DO YOU... WANT TO USE THIS RING FOR...?
GEEZ~ YOU'RE STILL GOING ON ABOUT THAT, HIGE!?


IF YOU'RE WORRIED, THEN I DON'T MIND INSPECTING IT THE NEXT TIME WE MEET WHILE YOU WATCH ME.
NOT MUCH, I JUST WANT TO EXAMINE IT A LITTLE IS ALL.

I'LL LEND IT TO YOU, GINGA.
I UNDER-STAND.
.....
...WHY WOULDN'T IT BE?
AS LONG AS SHE'S OK WITH IT...
IS THAT OK WITH YOU, AQUA?
...SO SHE SAID, BUT...
YOUICHI ...

HM?
AHH ...
I'M FULL OF BLISTERS FROM DIGGING ALL DAY, AREN'T I..
YOUR HAND...
LOOKS LIKE IT REALLY HURTS...
...PLEASE HOLD STILL FOR ME.
IT'LL BE OVER...
IN A SECOND...

フッ
YOU CAN'T, ARIES!!
YOU SHOULDN'T USE THAT POWER IN FRONT OF OTHERS...!!
ASUKA AND AQUA ARE HERE RIGHT NOW ...
THERE'S JUST TOO MANY PEOPLE AROUND...
WAS I TOO HARSH ON HER ...?
BUT...
I... I'M SOR...RY.
AH...

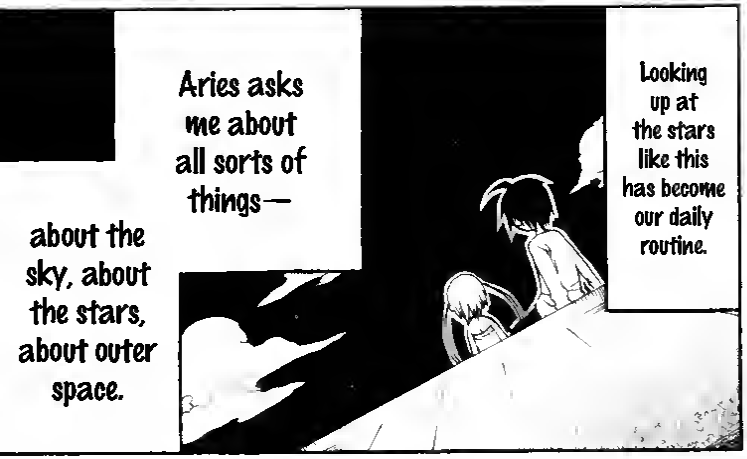
OFUH!?
S... SHUT UP!!
I KNOW THAT!!
... IDIOT ...
EEK!?
I'LL ERASE YOU!!
IF YOU EVER MAKE HER CRY...
T... THOSE EYES...
IS SHE FOR REAL...?

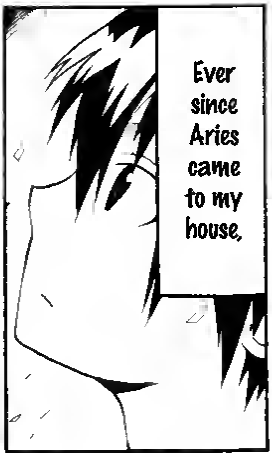
WELL, I SUPPOSE THAT WAS PARTLY HER FAULT TOO JUST NOW...
SHE'S... A CLUMSY GIRL AFTER ALL...
...
AQUA?

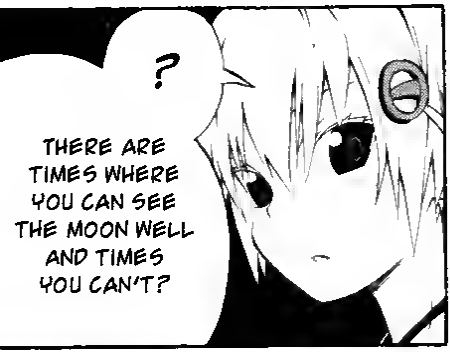
She's really ...
a clumsy girl...
She's the same...
as Aries...?
ARIES ...
AQUA ...

JUST...
WHAT ON EARTH...
ARE YOU TWO...?

ch.7
HIMAWARI [maigoscans]
RAWS [nj manga]
TRANSLATION [vexed]
CLEANS [kiiragi, meta, ika]
TYPESET [rolm]
ひまわり
Questions or Comments
Visit us at maigoscans.com
or join us on irc
#maigo on irchighway


Aries asks me about all sorts of things—
about the sky, about the stars, about outer space.
Looking up at the stars like this has become our daily routine.

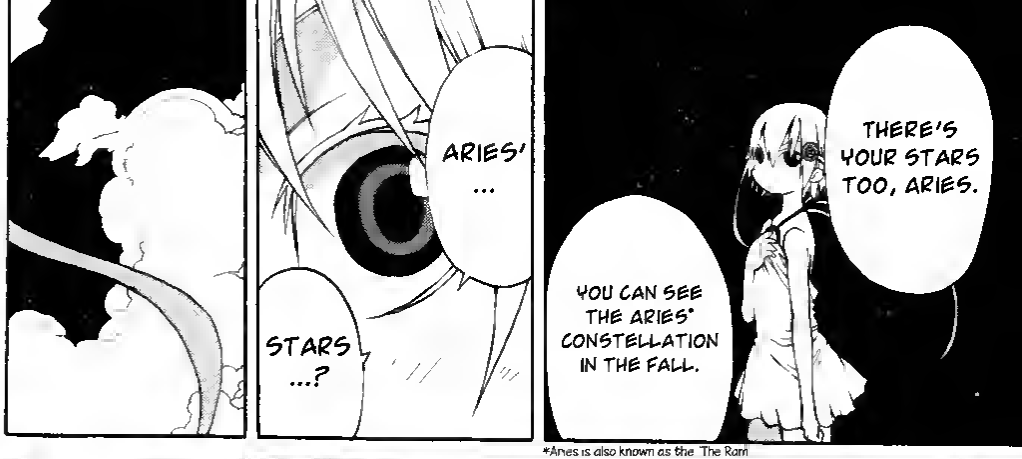

Ever since Aries came to my house,


?
THERE ARE TIMES WHERE YOU CAN SEE THE MOON WELL AND TIMES YOU CAN'T?

!
WE'VE GOT A PRETTY GOOD VIEW OF THE MOON TODAY...
NORMALLY, IT'S A LOT HARDER TO SEE IN SPRING

It's almost like
She's trying to bring back her memories ...

IN THE FALL THE SKY GETS NICE AND CLEAR
AND THAT'S WHEN YOU CAN REALLY GOOD VIEW OF THE MOON.
ALSO ...



*Aries is also known as the 'The Ram'

By the time it's Fall,

Will Aries still be here by my side?

Or will she-

8 : Family

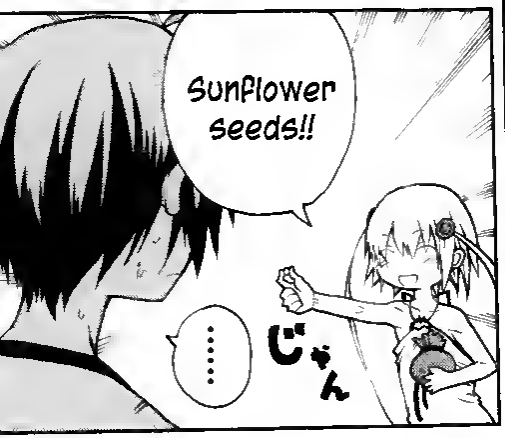
ASUKA CAUGHT A COLD?
YEAH.
SHE'S HAD A FEVER SINCE SHE GOT UP SO SHE WAS FORCED TO STAY IN BED.
IT'S ALL BECAUSE SHE SLEPT OUTSIDE WITH THAT WEAK BODY OF HERS...
HMMM ...
What do you think?
Fuah?
I GUESS SLEEPING OUTSIDE IS BAD FOR GIRLS AFTER ALL, HUH...

SHEESH ...
YOU MADE A NICE BIT A TROUBLE FOR ME TOO ...
YOU'RE A FAILURE OF A MAN FOR TAKING THIS LONG TO REALIZE IT.
SHE JUST WOULDN'T SHUT UP.
If I don't go, Youichi-kun will starve to death~!!
IS WHAT SHE SAID.
N... NO.
THAT'S NOT WHAT I...
YOU WANNA SAY I DON'T LOOK LIKE I CAN, THAT IT?
WHAT?
WAIT...
I SEE, SO YOU CAME INSTEAD OF HER...
CAN YOU ACTUALLY COOK?

YOU TWO JUST QUIETLY WAIT HERE FOR A WHILE.
I'LL SHOW YOU SOME COOKING THAT'S OUT OF THIS WORLD.

ゴゴゴ

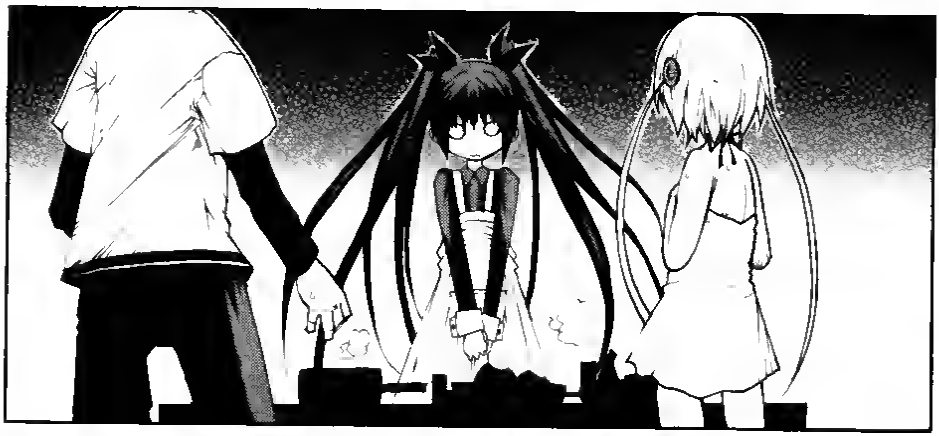
Look at this, Youichi.
Aqua gave it to me!!
HM?
WHAT'S THAT?
WHAT'S INSIDE OF IT?


Sunflower seeds!!
……
じゃん

WHAT'S THIS SMELL...
IS IT COMING FROM THE KITCHEN ...?

THIS TOWN IS SERIOUSLY OVERFLOWING WITH SUN-FLOWERS...
EVEN IF THEY ARE THE TOWN'S SPECIALTY, THIS IS RIDICULOUS.

ゴポ



ゴゴゴゴゴゴゴ
……

ビクッ
"I'LL SHOW YOU SOME COOKING THAT'S OUT OF THIS WORLD"...
MUMBLE

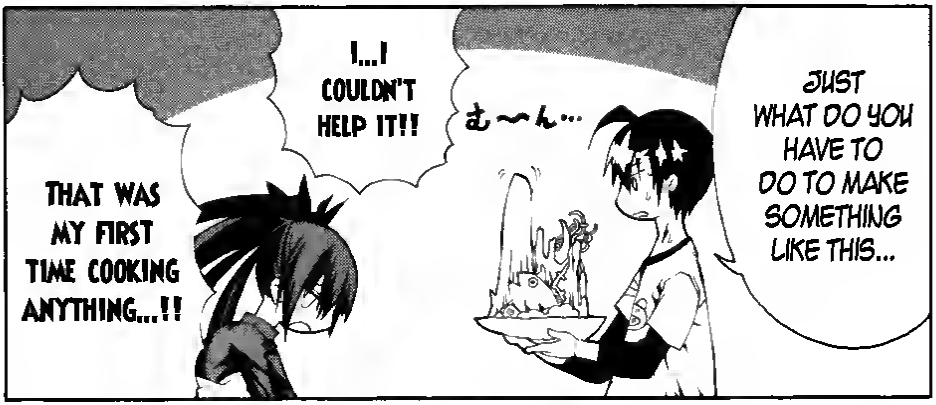
"I'll show you some cooking that's out of this world~"
!!

!?
ス…

... YOU...
YOU NEVER KNOW, IT MIGHT ACTUALLY TASTE GOOD!!

カ
ごぶっ
A...ARE YOU TELLING ME TO EAT IT FIRST...?
こくこく

...THIS IS TOO MUCH...!!
I'M SORRY, I TAKE BACK WHAT I SAID...
ウッ!!

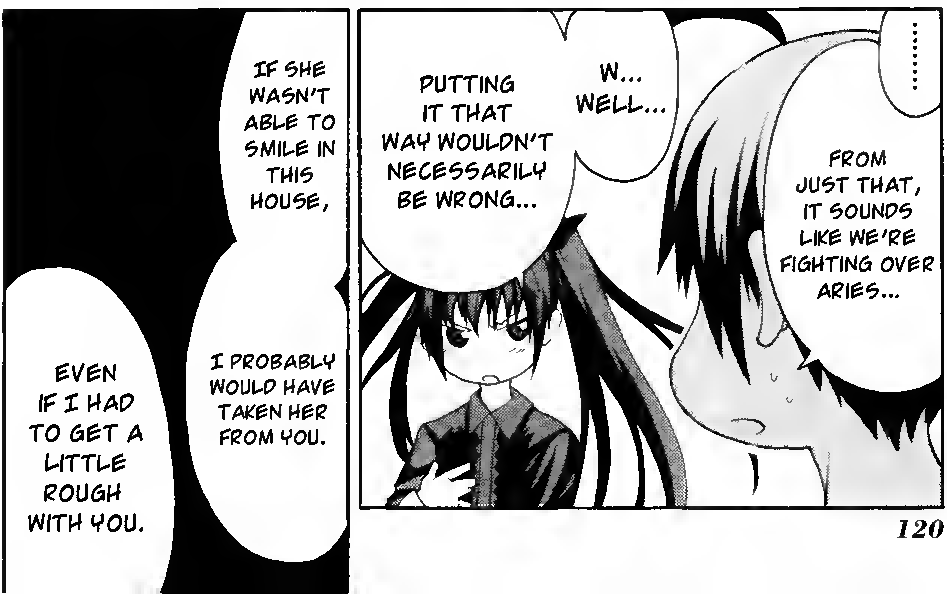

I...I COULDN'T HELP IT!!
THAT WAS MY FIRST TIME COOKING ANYTHING...!!
む～ん…
JUST WHAT DO YOU HAVE TO DO TO MAKE SOMETHING LIKE THIS...

Because Aqua tried her best to make it!!
Aries will eat it!!
キリッ
W-WHAT WAS THAT!?
!?
YOU'RE NOT GONNA EAT THE FOOD I MADE FOR YOU...!?
ANYWAY, SORRY TO SAY IT BUT WE'VE GOTTA TOSS THIS OUT..
THEN WHY DID YOU ACT SO CONFIDENT...
...YOUR FIRST TIME?
T-THAT'S !!

H... HEY...
YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSE...
A... Aries ...
You...
Here goes!
AH...
SHE FAINTED ...
.....?
ARIES -SAN?

THE REASON I CAME HERE...
WASN'T ACTUALLY TO COOK FOR YOU.
I WONDER IF ARIES IS OK... SHE'S BEEN IN THE BATHROOM FOR AN HOUR NOW...
D... DON'T INTERRUPT ME WHEN I'M TALKING!!
WHY, YOU'RE OBVIOUSLY JUST TRYING TO COVER UP YOUR FAILURE.
T... THE REASON I CAME HERE WAS TO SEE HOW SHE WAS DOING!!
AND...!!

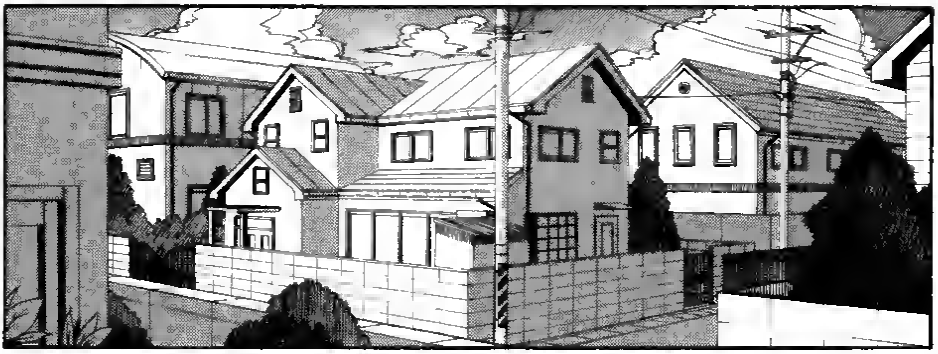
TO GIVE YOU A WARNING!!

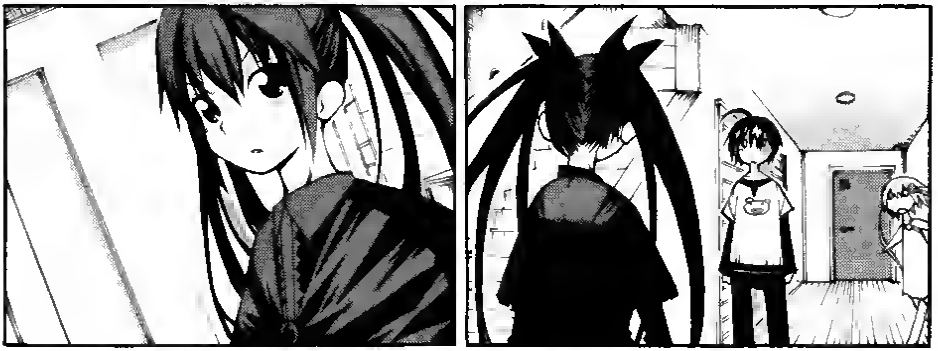

.....
FROM JUST THAT, IT SOUNDS LIKE WE'RE FIGHTING OVER ARIES...
W... WELL...
PUTTING IT THAT WAY WOULDN'T NECESSARILY BE WRONG...
IF SHE WASN'T ABLE TO SMILE IN THIS HOUSE,
I PROBABLY WOULD HAVE TAKEN HER FROM YOU.
EVEN IF I HAD TO GET A LITTLE ROUGH WITH YOU.

NOT A VERY GENTLE ONE, ARE YOU.
WHAT IS... ARIES TO YOU, AQUA?
TO ME, ARIES IS ...
LIKE MY FAMILY.
SHE'S A TROUBLE-MAKER WHO RAN AWAY FROM HOME
I GUESS YOU COULD SAY I'M LIKE HER GUARDIAN THAT CAME HERE TO KEEP AN EYE ON HER.
FAMILY ...?
I'M SURE... THAT THINGS ARE A LOT MORE SIMPLE THAN YOU THINK THEY ARE.
IT'S JUST THAT, THINGS GOT COMPLICATED BECAUSE YOU WERE THE ONE WHO FOUND HER FIRST.

NOT A THING.
.....
WHAT ARE YOU...
PLANNING ON DOING TO ARIES?
HA?
I'VE DECIDED TO LET HER BE WHILE I'M HERE.
I DON'T KNOW HOW THE HIGHER-UPS FEEL ABOUT IT, BUT
YOU LOOK LIKE YOU COULD MAKE A GOOD BIG BROTHER FOR HER TOO.
BUT
RE-MEMBER THIS:
I'M ONLY DOING THIS BECAUSE I TRUST YOU.

IF YOU WERE TO BETRAY THAT TRUST
AND DO ANYTHING TO THAT GIRL...
.....
SERIOUSLY?
YES, OF COURSE.
I'LL ERASE YOU.
WITHOUT ANY HESITATION.
NICE AND QUICKLY.
GOT IT...?
I'LL HAVE NO CHOICE BUT TO ERASE YOU.

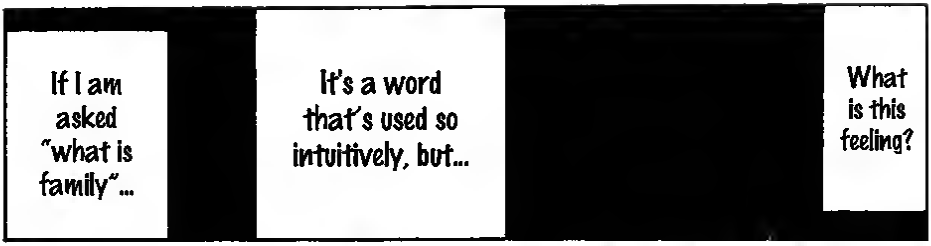




"Like my family."
That's what Aqua said about Aries.
I'm sure that Aries...
should return home.
Back to where she was originally.
To where her family is...

WHAT WOULD YOU DO?
IF WE FIND YOUR FAMILY,
HEY, ARIES.
IF...
FAMILY?
WHAT IS...
I'M...
NOT YOUR FAMILY, ARIES.
CAN ARIES ...
NOT STAY HERE...?

Family
...
EH...?


If I am asked "what is family"...
It's a word that's used so intuitively, but...
What is this feeling?

THE PEOPLE YOU SPEND A LONG TIME DOING THAT WITH
ARE WHAT YOU CALL YOUR FAMILY.

I THINK THAT PROBABLY ...
SPENDING TIME TOGETHER...
SHARING THE SAME FEELINGS WITH EACH OTHER...

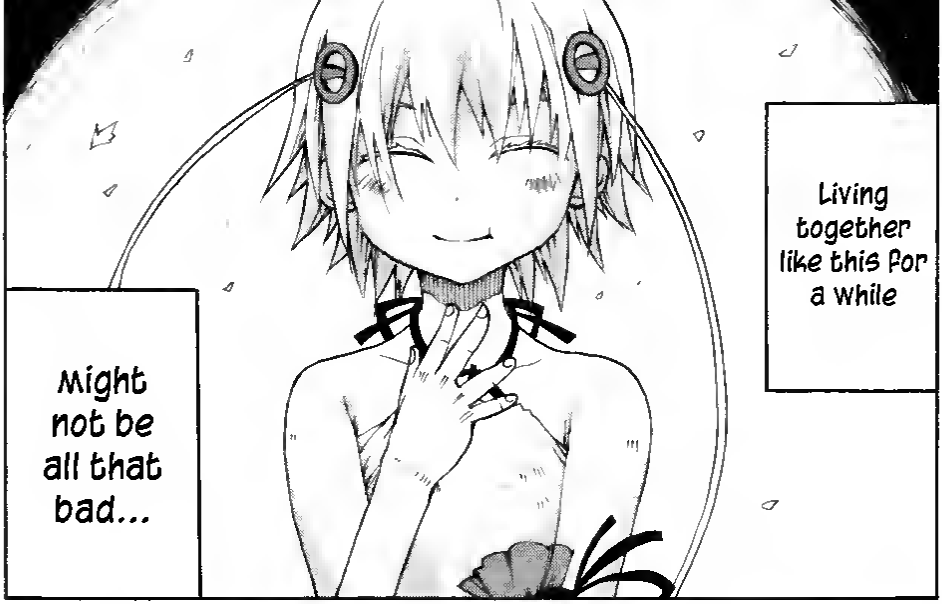
THEN
ARIES' FAMILY
IS YOU, YOUICHI.

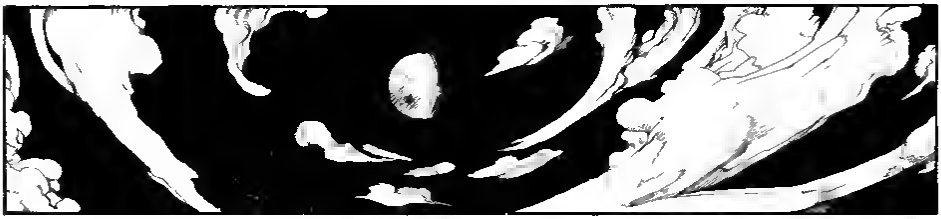
Because the person Aries was together with most
is you, Youichi.

That's wrong.

I'm not Aries' family...
That's just a mistake Aries is making because she lost her memories.
That's not it.

YOU-
ICHI,
LET'S
EAT THESE
TOGETHER.
PLEASE
DON'T MAKE
THAT FACE.
ARIES'
ONLY
FAMILY
IS YOU,
YOUICHI.
For two
people
who've both
lost their
memories,


Might not be all that bad...
Living together like this for a while

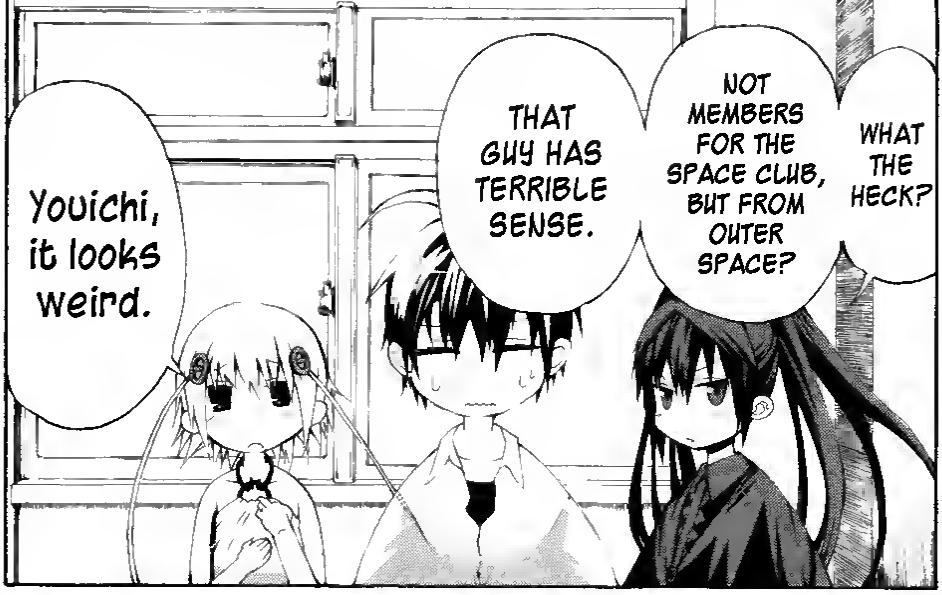


Ueeee You~ichi~
DON'T TRY TO FORCE THEM DOWN ARIES! SPIT! SPIT THEM OUT!!
ARE THESE RAW SUNFLOWER SEEDS!?
UWA!! BITTER!!

Ch.8
HIMAWARI [maigoscans]
RAWS [mjmanga]
TRANSLATION [Mixed]
CLEANS [kiiragi, meta`ika]
TYPESET [rolm]
ひまわり
Questions or Comments?
Visit us at maigoscans.com
or join us on irc
#maigo on irchighway

＃９：Witch's Power

Sign. Now Recruiting Aliens


Youichi, it looks weird.
THAT GUY HAS TERRIBLE SENSE.
NOT MEMBERS FOR THE SPACE CLUB, BUT FROM OUTER SPACE?
WHAT THE HECK?

I NEVER THOUGHT THAT THEY'D ACTUALLY COME WITH ME...
KH... THESE TWO SURE DON'T HOLD ANYTHING BACK...

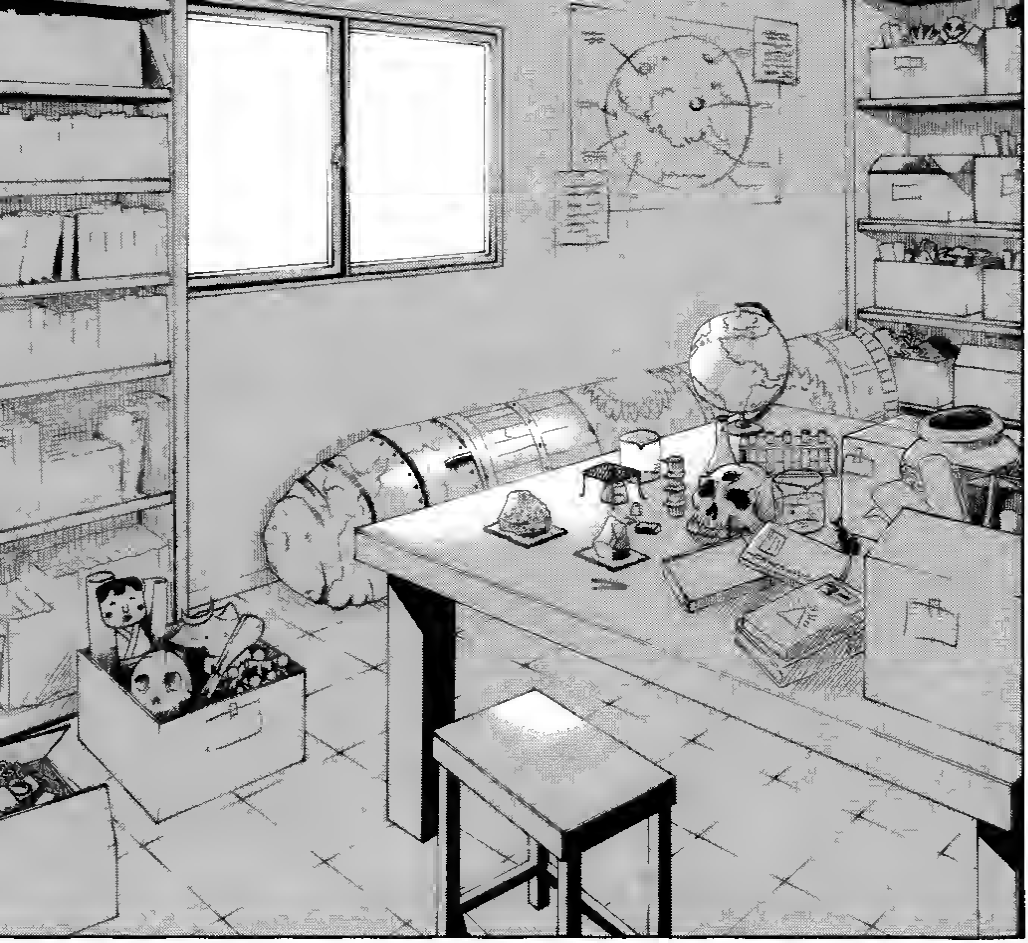
——1 Hour Ago——

YOU'RE GOING TO THE SCHOOL TO EXAMINE... THAT RING WE FOUND?

ゴトリ
ARIES WANTS TO COME TOO!!
EHH~
THE PRESIDENT CALLED ME JUST NOW
HE SAID WE'LL BE USING SOME EQUIPMENT IN THE CLUB ROOM
UMM...
ガシッ
AQUA -SAN...?
I DON'T TRUST THE MAN WITH THE SUNGLASSES
I SHOULD AT LEAST BE THIS PREPARED ...

HA?
YOU'RE COMING TOO?
OF COURSE I AM.
I DON'T KNOW WHAT MIGHT HAPPEN,
SO OF COURSE I'M NOT GOING TO LET ARIES GO ALONE.

THERE WASN'T MUCH I COULD DO TO STOP THEM REALLY.
I'LL JUST TRY TO FINISH THIS UP QUICKLY.
ガラ
ガラ
ガラ
WAA ...!!



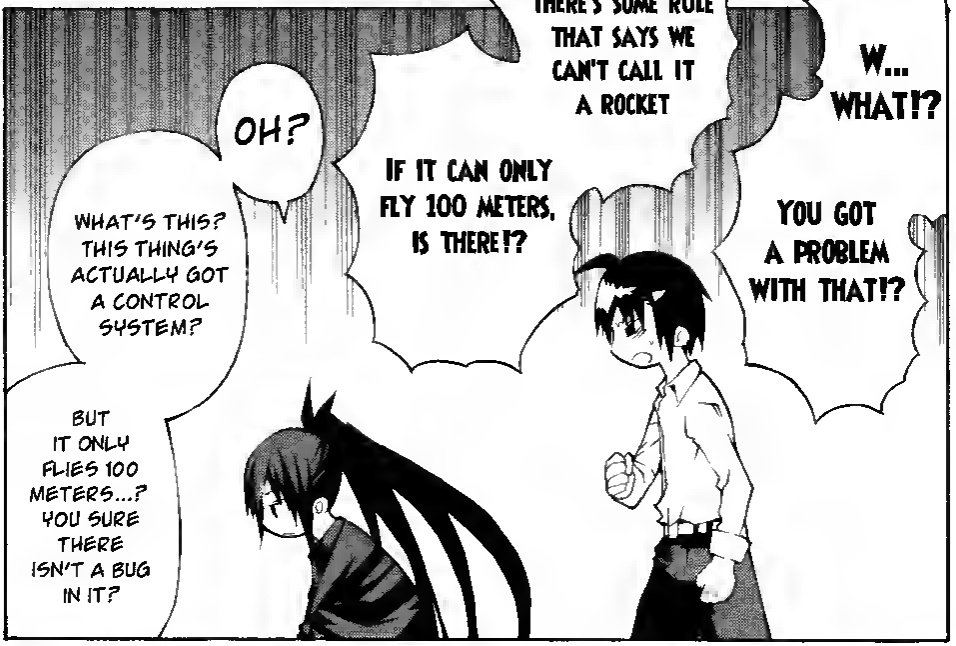
DON'T MOVE!!

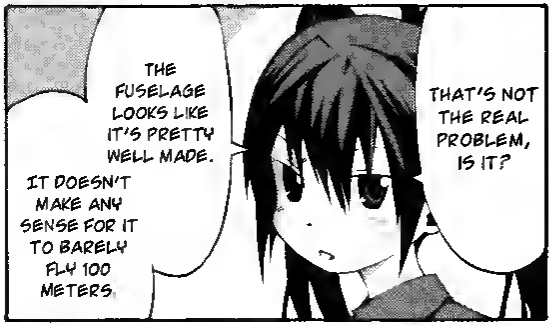
IT'S SO DIRTY. DO YOU PEOPLE EVER CLEAN THIS PLACE?
There's all kinds of weird stuff in here!!
I WONDER IF THE PREZ IS HERE ALREADY...

HEY...!! WHAT ARE YOU TWO DOING!?
OH, IT'S JUST YOU, MISS AQUA?
MY APOLOGIES.
.....
HURRY UP AND POINT IT DOWN.
HMM
YOU'VE GOT A RATHER DANGEROUS WEAPON THERE YOURSELF, MISS AQUA.
WHERE DID YOU GET YOUR HANDS ON SOMETHING LIKE THAT, I WONDER.

A UFO!!
AH!!
SAY WHAT!?
.....
HMPH ...
PATHETIC ...
ドサッ

Youichi, Youichi,
What is this?
THAT'S ...
HIMAWARI #21...
IT'S A ROCKET.
LOOKS LIKE A LUMP OF SCRAP METAL TO ME...
A ROCKET?
H...
HOW DARE YOU SAY THAT ..!!
NOT TOO LONG AGO IT FLEW THROUGH THE SKY BEAUTIFULLY!!
HOW FAR DID IT FLY?
.....
1...100 METERS OR SO...
Pat-


IT'S NOT LIKE THERE'S SOME RULE THAT SAYS WE CAN'T CALL IT A ROCKET
W... WHAT!?
OH?
IF IT CAN ONLY FLY 100 METERS, IS THERE!?
YOU GOT A PROBLEM WITH THAT!?
WHAT'S THIS? THIS THING'S ACTUALLY GOT A CONTROL SYSTEM?
BUT IT ONLY FLIES 100 METERS...? YOU SURE THERE ISN'T A BUG IN IT?

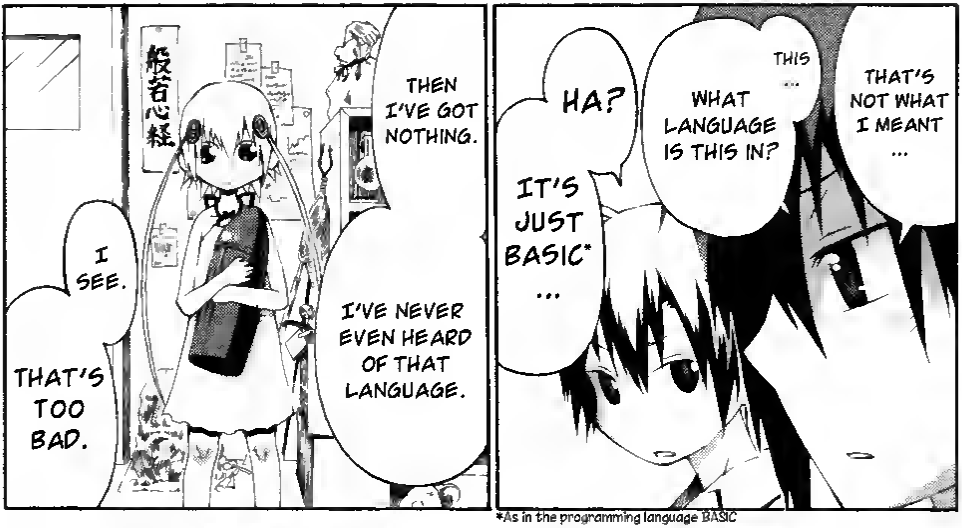

THE FUSELAGE LOOKS LIKE IT'S PRETTY WELL MADE.
IT DOESN'T MAKE ANY SENSE FOR IT TO BARELY FLY 100 METERS
THAT'S NOT THE REAL PROBLEM, IS IT?

TOTALLY IGNORED ME
IT STILL HASN'T BEEN OPTIMIZED.
THE THING IS

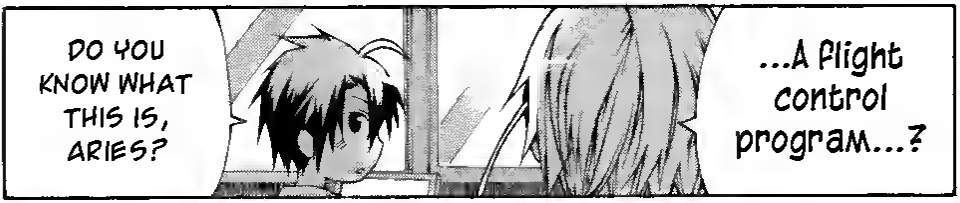
I...
IS IT THAT BAD?

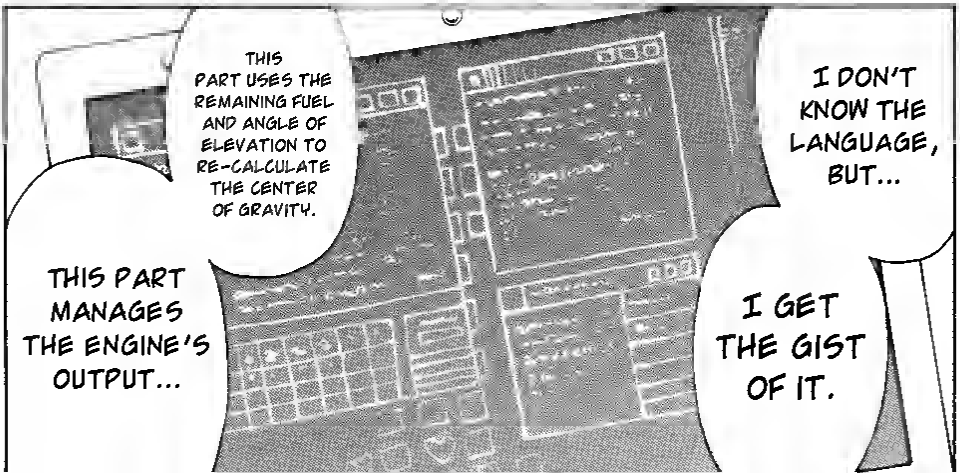
WHAT IS THIS?
.....

OHH YOU SOUND LIKE YOU KNOW A LOT, AQUA
I FEEL THAT YOU'D BE A LOT BETTER AT IT THAN SOMEONE LIKE ME WHO ONLY KNOWS THE BASICS.
IF YOU'D LIKE, WHY DON'T YOU TAKE A LOOK AT THE PROGRAM?



*As in the programming language BASIC




THIS PART USES THE REMAINING FUEL AND ANGLE OF ELEVATION TO RE-CALCULATE THE CENTER OF GRAVITY.
I DON'T KNOW THE LANGUAGE, BUT...
THIS PART MANAGES THE ENGINE'S OUTPUT...
I GET THE GIST OF IT.

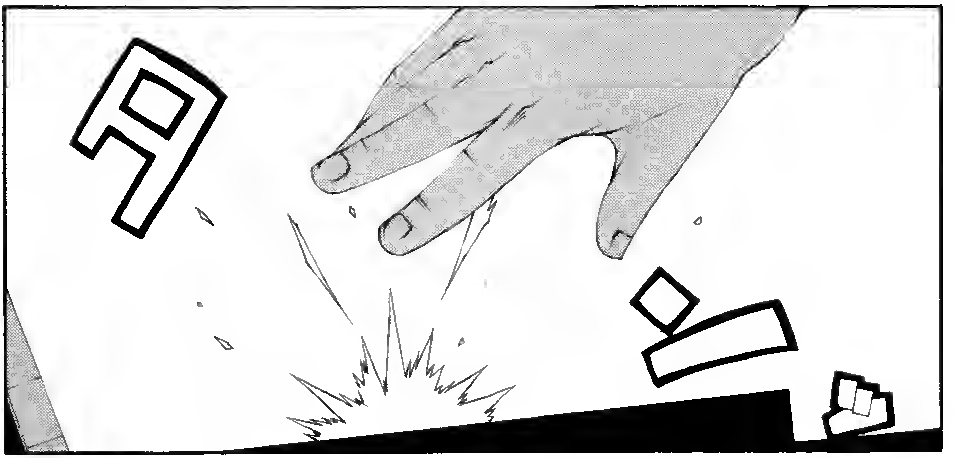
……
SPECIALTY …?
THIS STUFF IS ARIES' SPECIALTY.
WELL,
…THAT'S RIGHT…
カタ カタ カタ
…HERE TOO…
THIS SPOT IS WRONG TOO.
IS WRONG …
THE CALL TO THE ARRAY ISN'T QUITE RIGHT.
カタ カタ カタ
THIS PART…

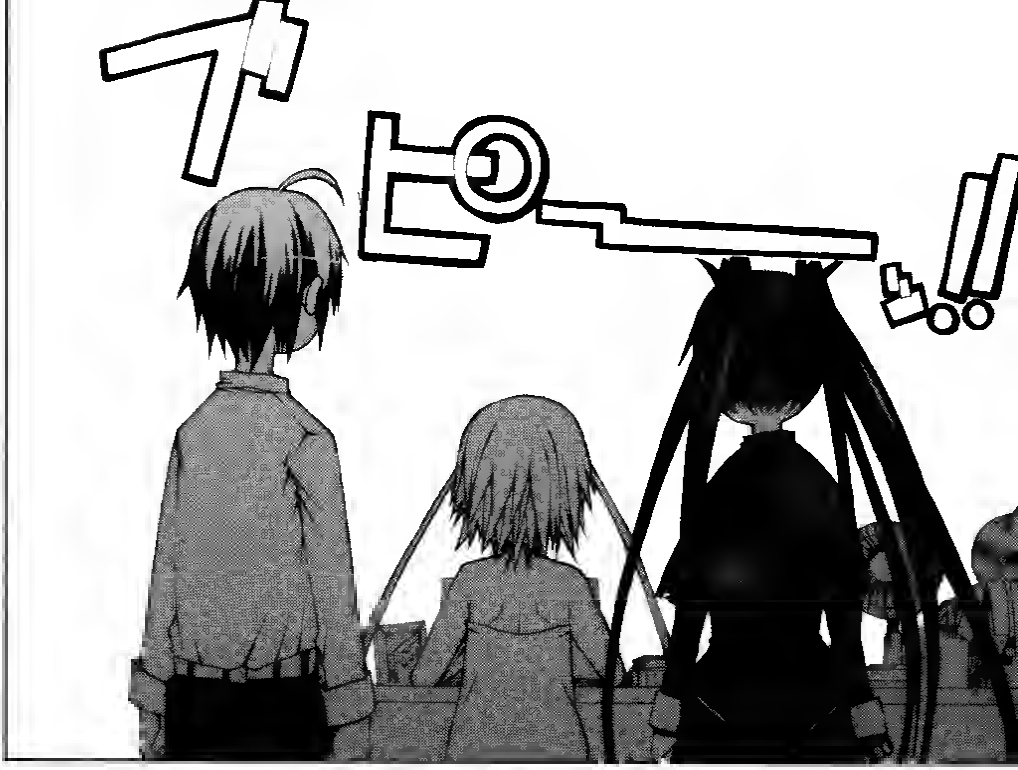
ARIES LOOKS LIKE...
AN ENTIRELY DIFFERENT PERSON...

YOU'VE ONLY BEEN WITH HER A FEW DAYS ...
AND YOU THOUGHT YOU KNEW EVERYTHING ABOUT HER...?

MAKE SURE YOU REMEMBER THIS...
THIS IS
WHAT THAT GIRL IS REALLY LIKE...

Is it just my imagi-nation?
Those red eyes reflected in the monitor look lifeless. somehow.
It's almost as if-




ナヒ〇ッ!!

IT ALL...
GOT ERASED ...

W... WHAT HAP-PENED!?
WHAT'S WRONG!?
FUEHH ...

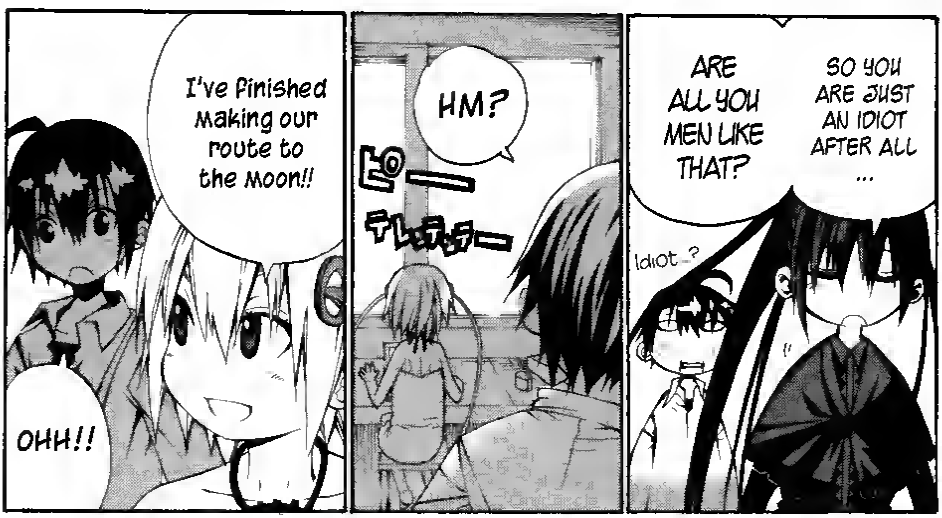
GEEZ.
IF ONLY YOU WEREN'T LIKE THIS...
YOU'VE ALWAYS BEEN SO CLUMSY...

YOU-ICHI.
WHERE DO YOU WANT TO FLY THIS TO?
...!
THE MOON ...
I UNDER-STAND!! TO THE MOON!!
HA!? WITH THIS PIECE OF CRAP!?
NO, WELL, SOMEDAY WE'LL DO IT WITH A MUCH BETTER ONE.
ARE YOU AN IDIOT...?
...WE CAN DO IT.
BE-CAUSE THE MOON IS THE CLOSEST CELESTIAL BODY TO THE EARTH.
PLENTY OF PEOPLE HAVE WALKED ON THE MOON'S SURFACE BY NOW.

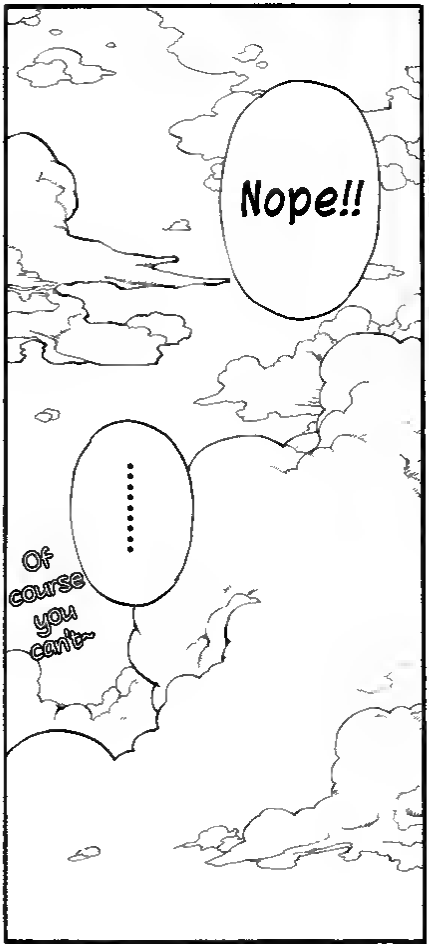
YOU'RE SERIOUS ...
.....
I ONCE KNEW A PERSON WHO
WAS DRIVEN MAD BY THE MOON'S ALLURE.
HE WAS A MAN THAT STOOD ON THE MOON AND WAS HAILED AS A HERO WITHOUT EVER OBTAINING ANYTHING.
IT WAS A TRULY BORING WAY TO GO.
WHAT IS THERE ON THE MOON ANYWAY ...
MAGICAL POWER THAT MES-MERIZES PEOPLE?
THERE IS NOTHING ON THE MOON.
IT'S JUST A HUGE WASTELAND OF LONELINESS.
WHY WOULD YOU AIM FOR SOMETHING LIKE THAT?

AT FIRST ...
IT WAS BECAUSE THE PRESIDENT SAID WE SHOULD MAKE A ROCKET.
I was happy just staring up at the sky.
I didn't have any interest in building rockets.
BACK THEN,
I WAS EMPTY.
BUT NOW I'M MAKING ROCKETS OF MY OWN FREE WILL.
AIMING FOR THE MOON... IS WHAT FILLED UP THE EMPTINESS WITHIN ME.

AND BESIDES ...
IF I KEEP REACHING OUT FOR THE STARS...
I JUST MIGHT REACH THEM ONE DAY.
RIGHT?


I've finished making our route to the Moon!!
OHH!!
HM?
ARE ALL YOU MEN LIKE THAT?
SO YOU ARE JUST AN IDIOT AFTER ALL ...
Idiot...?

It seems we'll need 90,000 times the fuel we have now.


Nope!!
.....
Of course you can't.

HEY, CAN'T YOU MAKE IT WORK WITH THE THRUST FROM BOTTLE ROCKETS OR SOMETHING?
WELL... DO YOUR BEST.
I'LL TRY CALCULATING IT.

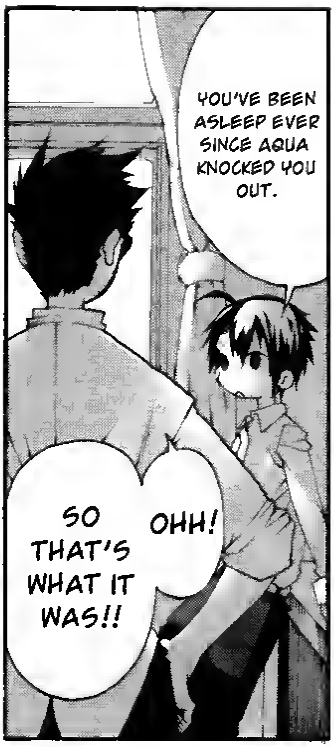
CLICK
CLICK
CLACK
CLACK

DON'T CALL ME A HERO
—The Autobiography of Amamiya Daigo—
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK

WHAT EXACTLY WAS I...!?
UMM...
Ah.

.....

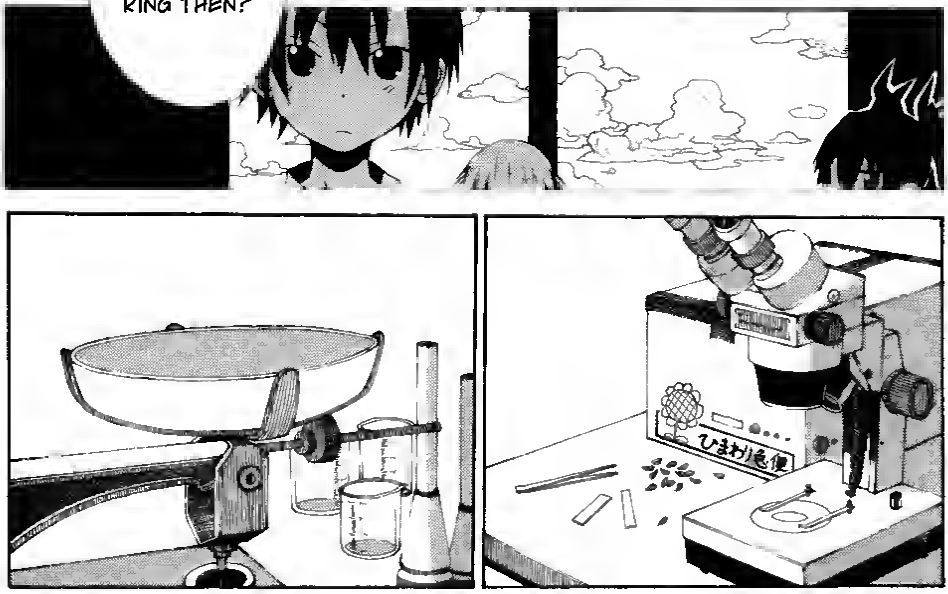
TO THINK YOU COULD TAKE ME DOWN...
YOU'VE GOT SOME SKILLS, MISS AQUA!!


YOU'VE BEEN ASLEEP EVER SINCE AQUA KNOCKED YOU OUT.
OHH!
SO THAT'S WHAT IT WAS!!

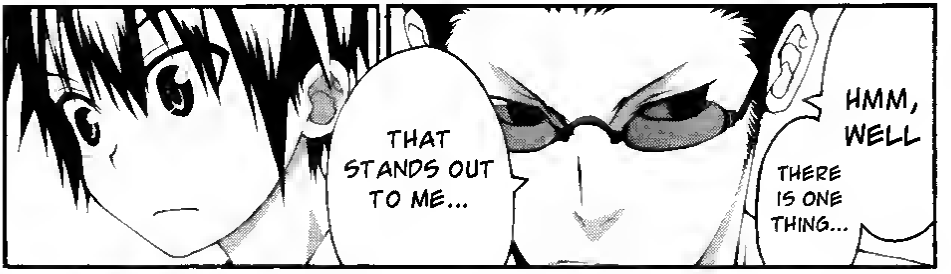
DON'T

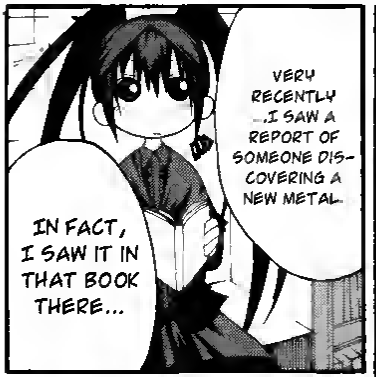
AMAMIYA DAIGO'S AUTOBIO-GRAPHY...
SHE LOOKS LIKE SHE'S REALLY INTO IT, BUT...
WAS THAT BOOK REALLY ALL THAT INTERESTING ...?

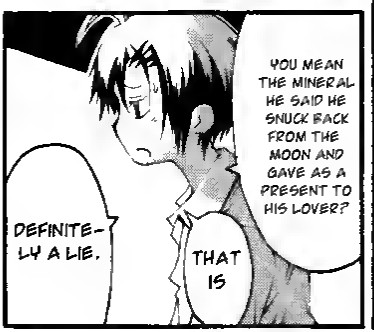
HMM, ALREADY EVENING, IS IT...
WE DON'T HAVE MUCH TIME LEFT...
WHY DON'T WE HURRY UP AND GET TO EXAMINING THIS RING THEN?

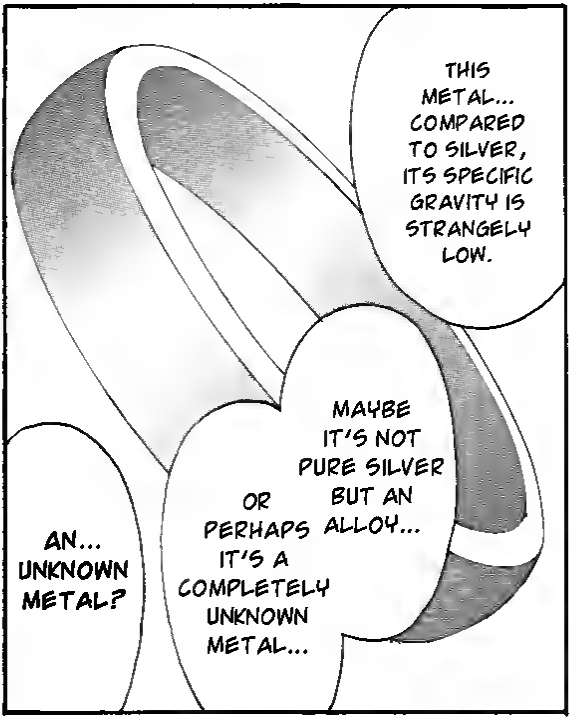

ひまわり号

HOW IS IT?
FIND ANYTHING?


THAT STANDS OUT TO ME...
HMM, WELL
THERE IS ONE THING...

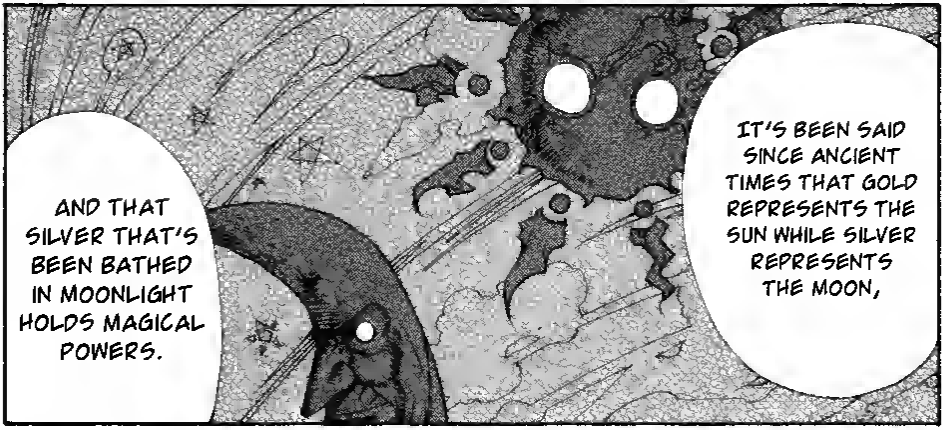

VERY RECENTLY ...I SAW A REPORT OF SOMEONE DISCOVERING A NEW METAL.
IN FACT, I SAW IT IN THAT BOOK THERE...


YOU MEAN THE MINERAL HE SAID HE SNUCK BACK FROM THE MOON AND GAVE AS A PRESENT TO HIS LOVER?
THAT IS
DEFINITELY A LIE.


THIS METAL... COMPARED TO SILVER, ITS SPECIFIC GRAVITY IS STRANGELY LOW.
MAYBE IT'S NOT PURE SILVER BUT AN ALLOY...
OR PERHAPS IT'S A COMPLETELY UNKNOWN METAL...
AN... UNKNOWN METAL?

YES, WELL
YOU MAY BE RIGHT ABOUT THAT ...
HOWEVER, I FIND THE FACT THAT IT SHARES SO MANY OTHER PROPERTIES WITH SILVER TO BE VERY INTRIGUING.

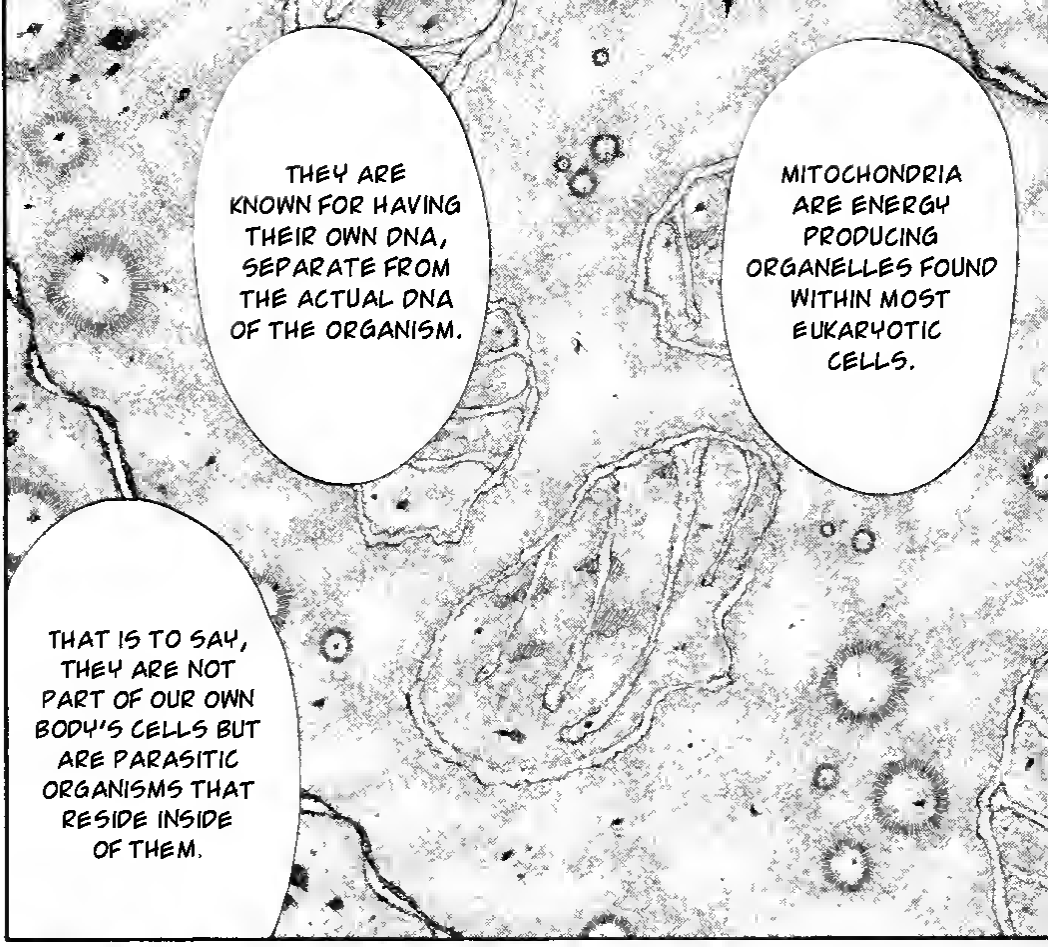
HAVE YOU HEARD ABOUT THIS, HINATA-KUN?
THEY SAY SILVER CAN EASILY GATHER MAGIC.


IT'S BEEN SAID SINCE ANCIENT TIMES THAT GOLD REPRESENTS THE SUN WHILE SILVER REPRESENTS THE MOON,
AND THAT SILVER THAT'S BEEN BATHED IN MOONLIGHT HOLDS MAGICAL POWERS.

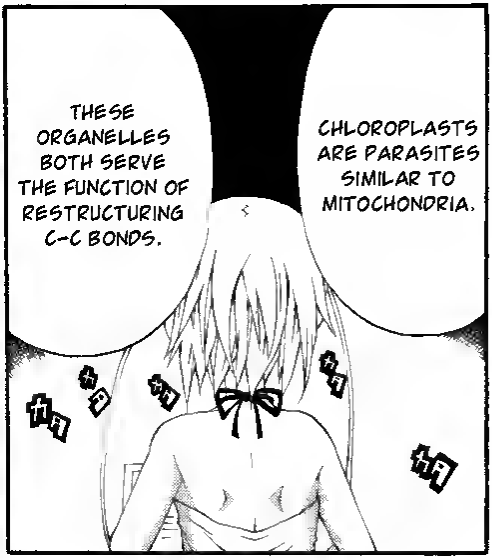
PRESI-DENT...
DO YOU THINK THAT MAGIC REALLY EXISTS?

Magic ...

UMM...
THE POWER TO HEAL WOUNDS IN AN INSTANT...OR SOMETHING.
FOR EXAMPLE ...
HM...
HEALING POWER, HUH...
UMM ...
I KNOW THE NAME ...
HINATA-KUN, HAVE YOU HEARD OF A THING CALLED MITOCHONDRIA?


MITOCHONDRIA ARE ENERGY PRODUCING ORGANELLES FOUND WITHIN MOST EUKARYOTIC CELLS.
THEY ARE KNOWN FOR HAVING THEIR OWN DNA, SEPARATE FROM THE ACTUAL DNA OF THE ORGANISM.
THAT IS TO SAY, THEY ARE NOT PART OF OUR OWN BODY'S CELLS BUT ARE PARASITIC ORGANISMS THAT RESIDE INSIDE OF THEM.

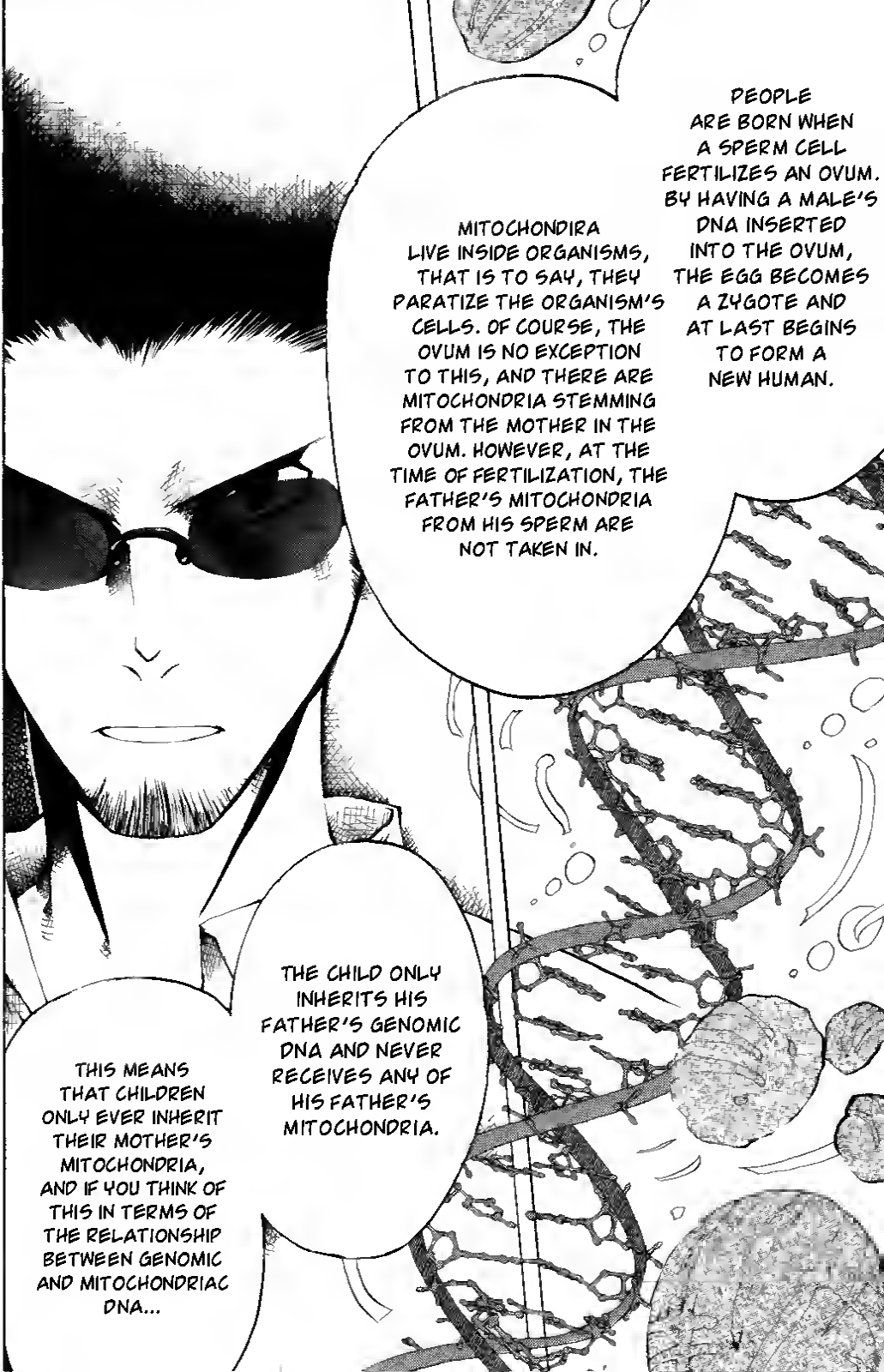
UMM...
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH MAGIC?


CHLOROPLASTS ARE PARASITES SIMILAR TO MITOCHONDRIA.
THESE ORGANELLES BOTH SERVE THE FUNCTION OF RESTRUCTURING C-C BONDS.

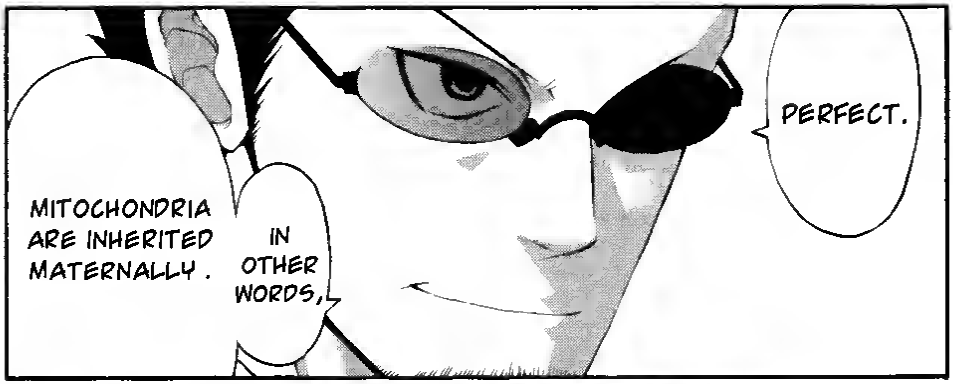
YOU DON'T GET IT?
THE INTRODUCTION OF CHLOROPLASTS AND MITOCHONDRIA INTO THIS WORLD LED TO AN EXPLOSIVE INCREASE IN METABOLIC FUNCTIONS.
THE POWER TO RESTRUCTURE CARBON BONDS, WHICH ARE THE BASIS FOR ALL ORGANIC MATTER; IN OTHER WORDS, THE FRAMEWORK OF THE WORLD...
WOULD THAT POWER NOT BE THE SAME AS MAGIC?
EH...
IT'S THE SAME FOR HEALING POWERS.
ALL LIVING BEINGS INNATELY HAVE THE ABILITY TO REPAIR THEMSELVES.
HOWEVER, IF ONE WERE ABLE TO CONTROL THAT FUNCTION AND ACCELERATE IT FAR PAST ITS NORMAL LEVELS
THAT WOULD MOST LIKELY SEEM LIKE MAGIC.

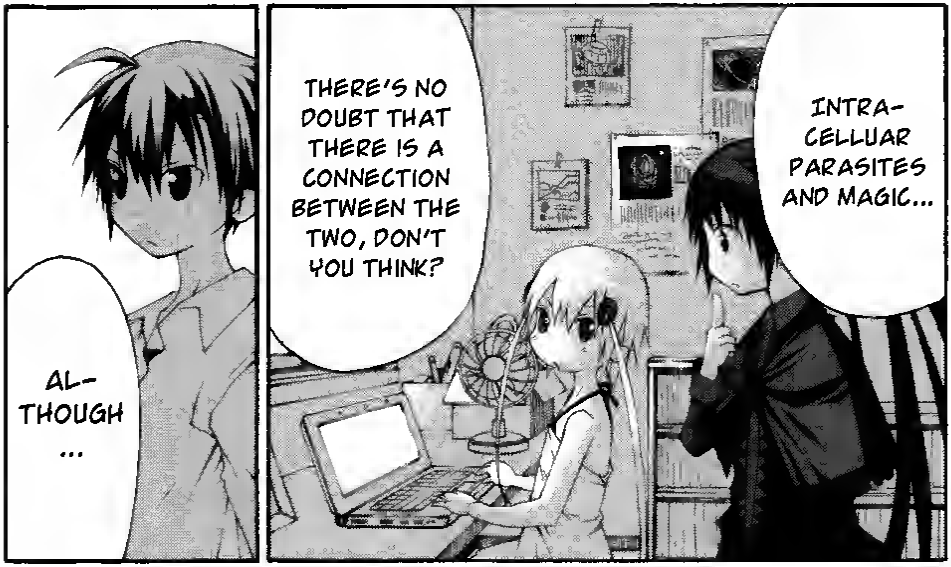
So the true form of that magic-like power...
Is actually the work of intracellular parasites...?
And it's possible those intracellular parasites came from space.
But... if that's true, then Aqua and Aries really are aliens, and—
No, if I'm going to say that then aren't we, who hold mitochondria in our bodies, also aliens?

IF YOU WERE TO THINK OF SOMEONE WHO USES MAGIC, WOULD IT BE A MAN OR WOMAN?
LET'S SEE...
FOR EXAMPLE, HINATA-KUN
YES.
AND WE HAVE THE WORD WITCH, BUT THERE ISN'T A WORD EXCLUSIVELY FOR MALES, IS THERE?
EH...
I'M NOT SURE.
I GUESS... I'D THINK OF A WOMAN.
WE CAN EXPLAIN THIS WITH MITOCHONDRIA AS WELL.
IT GETS A LITTLE COMPLICATED, BUT...


PEOPLE ARE BORN WHEN A SPERM CELL FERTILIZES AN OVUM. BY HAVING A MALE'S DNA INSERTED INTO THE OVUM, THE EGG BECOMES A ZYGOTE AND AT LAST BEGINS TO FORM A NEW HUMAN.
MITOCHONDIRA LIVE INSIDE ORGANISMS, THAT IS TO SAY, THEY PARATIZE THE ORGANISM'S CELLS. OF COURSE, THE OVUM IS NO EXCEPTION TO THIS, AND THERE ARE MITOCHONDRIA STEMMING FROM THE MOTHER IN THE OVUM. HOWEVER, AT THE TIME OF FERTILIZATION, THE FATHER'S MITOCHONDRIA FROM HIS SPERM ARE NOT TAKEN IN.
THE CHILD ONLY INHERITS HIS FATHER'S GENOMIC DNA AND NEVER RECEIVES ANY OF HIS FATHER'S MITOCHONDRIA.
THIS MEANS THAT CHILDREN ONLY EVER INHERIT THEIR MOTHER'S MITOCHONDRIA, AND IF YOU THINK OF THIS IN TERMS OF THE RELATIONSHIP BETWEEN GENOMIC AND MITOCHONDRIAC DNA...

UMM, SO BASICALLY ...
THERE ARE MITOCHONDRIA INSIDE PEOPLE'S CELLS,
AND THOSE MITOCHONDRIA ARE ONLY BEING PASSED FROM MOTHER TO CHILD...?

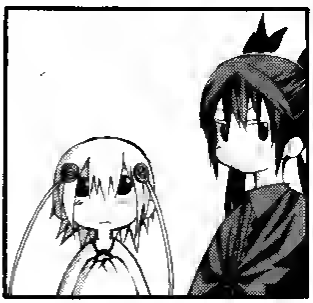

PERFECT.
IN OTHER WORDS,
MITOCHONDRIA ARE INHERITED MATERNALLY .


INTRA-CELLUAR PARASITES AND MAGIC...
THERE'S NO DOUBT THAT THERE IS A CONNECTION BETWEEN THE TWO, DON'T YOU THINK?
AL-THOUGH ...

UNTIL ACTUAL EVIDENCE IS PRODUCED...
IT CAN'T BE CONSIDERED A SCIENCE...

HEY, SO...
THAT RING...
JUST WHAT IS IT, EXACTLY...?

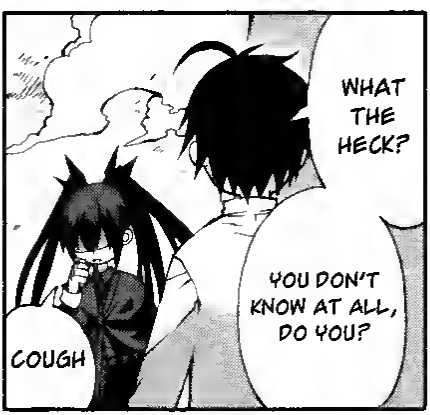
YOU KNOW, DON'T YOU?
ABOUT EVERY-THING.



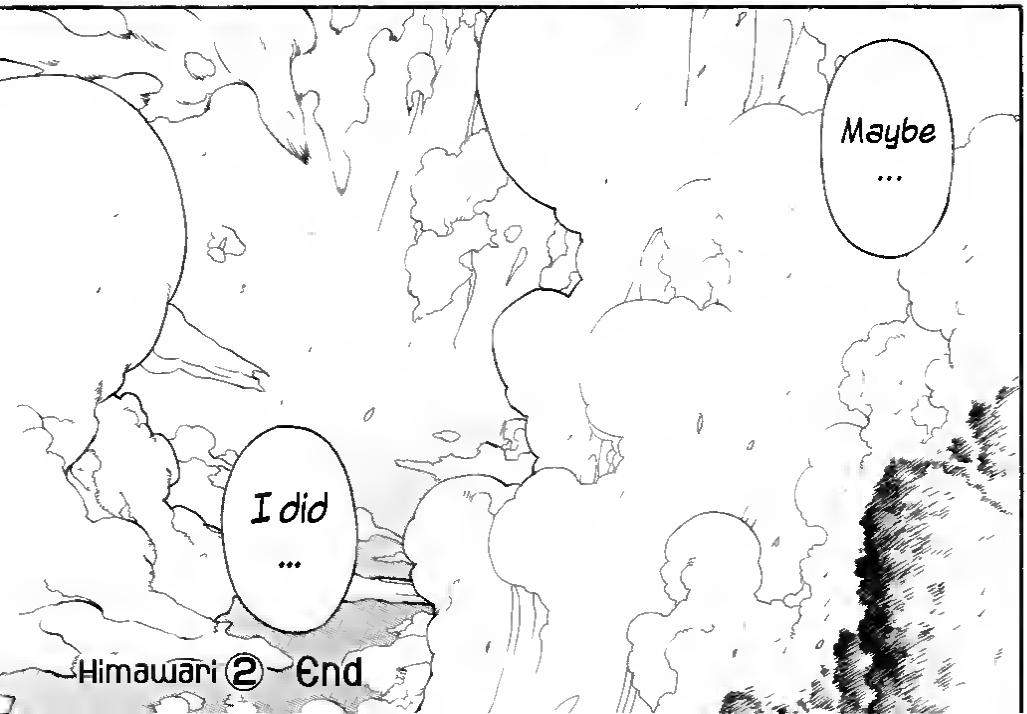
MIGHT YOU BE ASKING ME?

I do know.
I know it's just a simple ring...
that doesn't have a single hidden power or secret in it.

Huh?
Onee-chan, did you catch a cold?
MAYBE SHE GOT IT FROM ASUKA?


WHAT THE HECK?
YOU DON'T KNOW AT ALL, DO YOU?
COUGH

ひまわり②

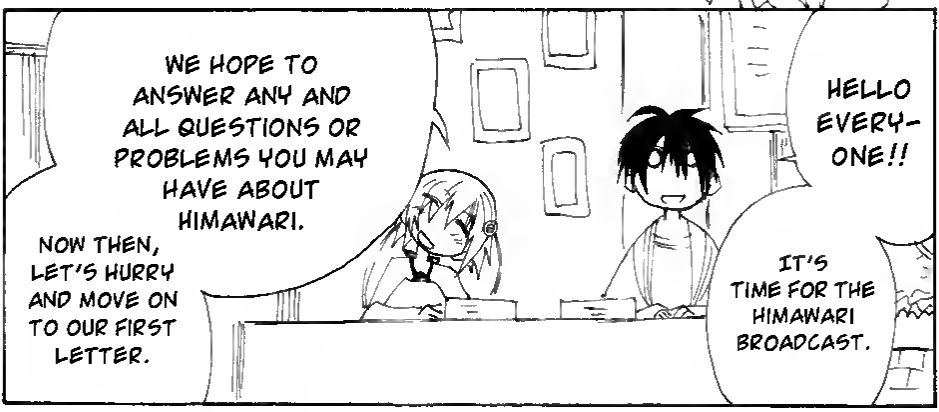


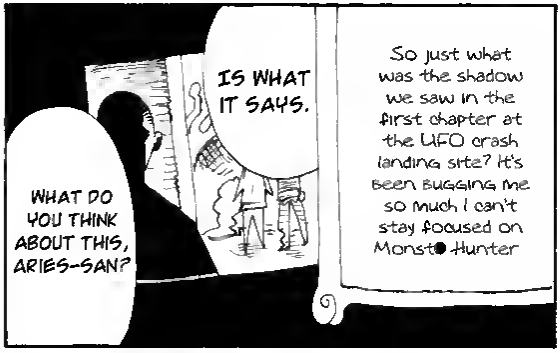
Himawari ② ~ End

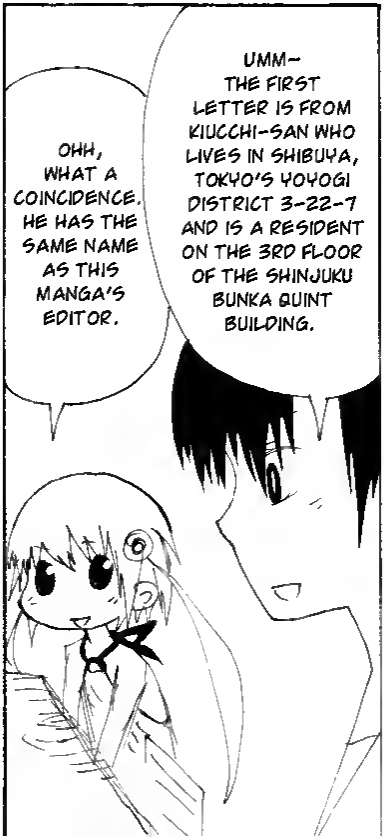
Ch.9
HIMAWARI [maigoscans]
RAWS [mjmanga]
TRANSLATION [Vexed]
CLEANS [kiiragi, meta`ika]
TYPESET [Relm]
ひまわり
Questions or Comments?
Visit us at maigoscans.com
or join us on irc
#maigo on irchighway

HIMAWARI SIDE STORY II

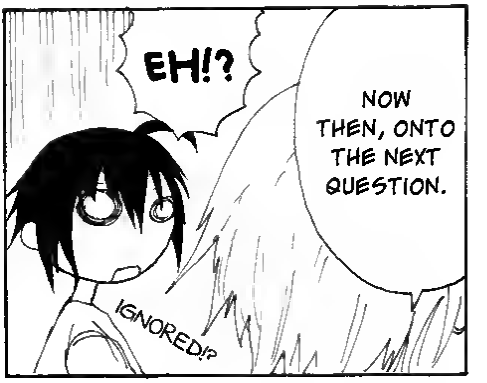
Himawari Broadcast

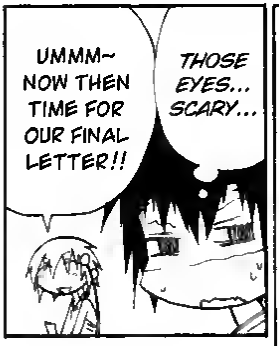

HELLO EVERY-ONE!!
IT'S TIME FOR THE HIMAWARI BROADCAST.
WE HOPE TO ANSWER ANY AND ALL QUESTIONS OR PROBLEMS YOU MAY HAVE ABOUT HIMAWARI.
NOW THEN, LET'S HURRY AND MOVE ON TO OUR FIRST LETTER.


So just what was the shadow we saw in the first chapter at the UFO crash landing site? It's been bugging me so much I can't stay focused on Monst● Hunter
IS WHAT IT SAYS.
WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS, ARIES-SAN?

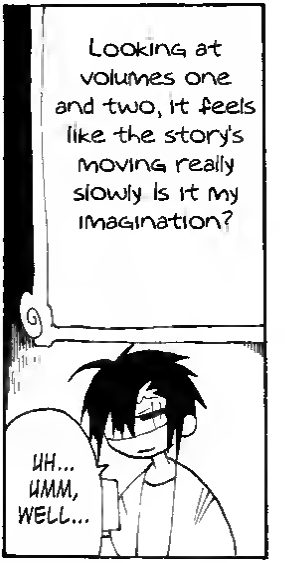

UMM- THE FIRST LETTER IS FROM KIUCCHI-SAN WHO LIVES IN SHIBUYA, TOKYO'S YOYOGI DISTRICT 3-22-7 AND IS A RESIDENT ON THE 3RD FLOOR OF THE SHINJUKU BUNKA QUINT BUILDING.
OHH, WHAT A COINCIDENCE. HE HAS THE SAME NAME AS THIS MANGA'S EDITOR.

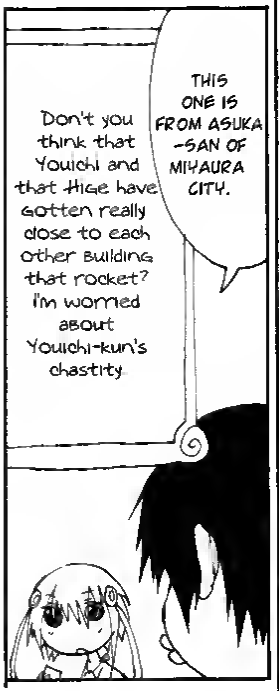
UMM~ THE SECOND LETTER IS FROM GOH-SAN WHO LIVES AROUND THE YAMATE-LINE IN TOKYO.
WELL, WHATEVER ...


EH!?
NOW THEN, ONTO THE NEXT QUESTION.
IGNORED!?

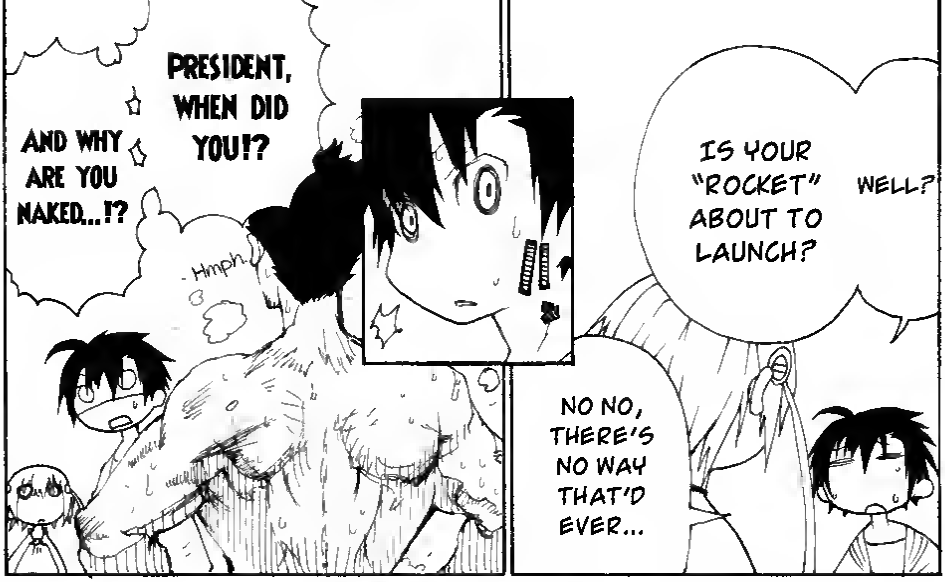

UMMM~ NOW THEN TIME FOR OUR FINAL LETTER!!
THOSE EYES... SCARY...

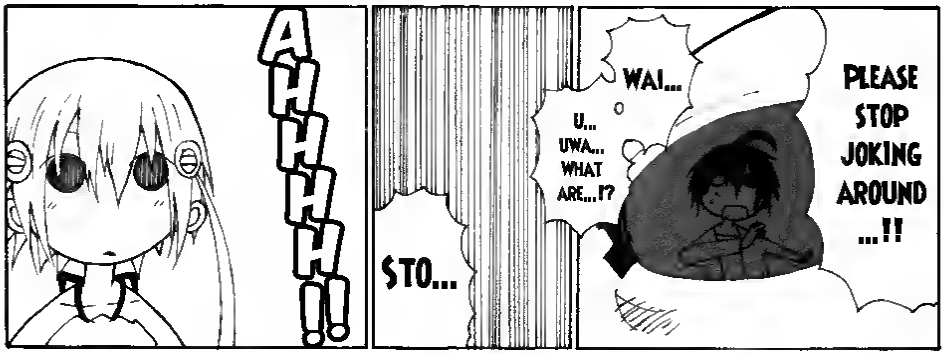
THE LONGER EPISODE 1 TAKES, THE MORE SCREENTIME ARIES GETS, SO THERE'S NO PROBLEM WITH IT AT ALL.


Looking at volumes one and two, it feels like the story's moving really slowly Is it my imagination?
UH... UMM, WELL...


THIS ONE IS FROM ASUKA -SAN OF MIYAURA CITY.
Don't you think that Youichi and that Hige have gotten really close to each other building that rocket? I'm worried about Youichi-kun's chastity

WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS, ARIES-SAN?
WELL,





HIMAWARI SIDE STORY II END